

Pyapakita

Pagpakatigam makapantag sini na Sorat

Sang pagsorat ni Yahiya sining pyapakita kanan ni Isa Almasi matikadungay da yan aw yamapiriso yan adto sang poo ng Patmos sabap sang pagosiyat nan makapantag kang Isa Almasi. Sidto na panahon bali na pagpakasikot sang mga Almasihin. Sabap sinyan yagasorat si Yahiya adto kanilan antak pakatigsunun nan yang pangatayan nilan kpat sang pagpangagad nilan kang Isa Almasi.

Madaig yang pyapakita ng Tohan kang Yahiya makapantag sang mga pangitabo sang madatung pa na mga allaw pinaagi sang mga tanda aw pasombingay. Yang kadaigan sinyan mairap masabot, awgaid aon oman kadaigan na mapakay katigaman daw ono yang mana sinyan. Yang labi na barapantag sang kariko ng pyagalaong ansini na sorat na sabap kang Isa Almasi yamatalo yang Saytan aw madatung yang allaw na isiksaun yan kpat sang kariko ng mga kalaban ng Tohan adto sang narka taman sa taman. Awgaid yang mga sakop ni Isa Almasi, amadyaw da yang kabutang nilan kay makapaguya da silan upud sang Tohan taman sa taman.

Yang Pyapakita ni Isa Almasi adto kang Yahiya

1 ¹Yang yamakasorat ansini yang pyapakita ng Tohan kang Isa Almasi. Pyapakita nan yani antak apakatigam nan sang mga sogowanun nan daw ono yang amaitabo sang di amadogay. Yaning kariko pyapakita oman ni Isa Almasi sang kanan sogowanun na si Yahiya pinaagi sang sambok na malaikat. ²Aw si Yahiya adon yang yagasaksi sang kariko ng kikita nan makapantag sang pyapakatigam ng Tohan aw pyapangimunnaan kanan ni Isa Almasi. ³Kadyaw ng ginawa sidtong yagabasa sini na sorat, aw kadyaw ng ginawa ng kariko na yamaningug sini na pyapakatigam ng Tohan aw

Pyapakita 1

yamangagad sang yamakasorat ansini kay sang di amadogay amaitabo yaning kariko.

Yang Pagsalam ni Yahiya sang pitombok na Jamaa

⁴Yani na sorat yagasikun kanak na si Yahiya. Apasampay ko yani adto sang mga jamaa sang pitongka banwa sang probinsya ng Asiya. Pangayoon ko na amadawat mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Tohan na iyan da sikun pa sangaon, sampay adon aw taman sa taman. Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Nyawa ng Tohan^a na iyan sang adapan ng ingkodanan ng Tohan. ⁵Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun kang Isa Almasi na kasarigan na saksi. Yan yang ona na yamabowi oman sikun sang kamatay aw yan oman yang yagadato sang kariko ng mga pangoo ansining donya.

Dakowa yang looy nan kanatun aw lyolowas nan kita sikun sang kanatun mga dosa sabap sang kanan dogo na yoboos para kanatun. ⁶Aw ininang nan kita na sambok na bangsa ng mga imam na yagagawbuk para sang Tohan na kanan Ama. Agaw, pojiun natun si Isa Almasi kay kanan yang kabarakat taman sa taman! Amin.

⁷Na, timani mayo na madatung si Isa na yagadan ng mga gabon. Yang kariko ng manosiya makakita kanan maskin yang mga yagapatay kanan. Aw yang kariko ng mga bangsa adi sang babawan ng donya amarido sabap kanan kay masaid da domatung yang paghokom. Bunna sagaw yani! Amin.

⁸Yang Tohan na Dato sang kariko yagalaong, “Ako yang Alip aw Ya, yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. Iyan da ako sikun pa sangaon, sampay adon aw taman sa taman. Ako yang labaw sang kariko.”

^a 1:4 Yang syosorat ni Yahiya makapantag sang Nyawa ng Tohan na makapito yang kanan kabarakat. Yang mana ng nomiro na pito na komplito yang kanan kabarakat.

Yagapakita si Isa kang Yahiya

⁹Ako si Yahiya sambok na lomom mayo, aw sabap sang pagkasambok natun kang Isa kaupdanan oman mayo sang pagsabar ng mga kasikotan na madatung sang mga otaw na yamasakop sang pyagadatowan nan. Sangaon dyadaa ako na magonawa ng piniriso adto sang poo ng Patmos sabap ng yagaosiyat ako ng pyaglaongan ng Tohan aw yang kabunnaan na pyapatigam kanak ni Isa. ¹⁰Na, sangallow sinyan na allow ng pagpoji sang Tagallang^b pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan, aw adi sang kanak loyo aon yamadungug ko na matanog na sowara na magonawa ng oni ng trompita ¹¹na yagalaong, “Soratan yang kikita mo aw padaan adto sang pitongka jamaa na iyan sang Ipihos, Ismirna, Pirgamo, Tatira, Sardis, Piladilpiya aw Laodikiya.”

¹²Pagdungug ko sinyan, ilingi ako antak ko kitaun daw sino yang yapagbaaw kanak. Aw aon kikita ko na pitombok na ilawan na bowawan. ¹³Ansang tunga ng mga ilawan aon yagaindug na maynang anak ng manosiya.^c Yamandagom yan ng mataas na dagom na kotob sang kanan siki aw yagasambit ng bowawan. ¹⁴Yang kanan logay mapotiy na maynang mapoti na tela atawa yang mapoti na gabon, aw yang kanan mata maynang atoon na yamallaga. ¹⁵Yang kanan siki masinaway na maynang bronsi na tyotonaw aw pyapasinaw sang atoon. Aw yang kanan tingug magonawa ng tanog ng dakowanay na baud. ¹⁶Adto sang karinto na

^b **1:10** Sang mga Almasihin yang Domingo yang allow na yagakatipon silan antak magsambayang sang Tagallang kay sinyan na allow yamabowi oman si Isa Almasi.

^c **1:13** Yang kikita ni Yahiya magonawa sang kikita ni Nabi Daniyal sangaon na aon yagasikun sang sorga na magonawa ng manosiya na yan yang yatagan ng Tohan ng dakowa na kapatot aw kabarakat. Aw yan da yang magadato taman sa taman. Yang anak ng manosiya yang sambok na ngaan na gyagamit para kang Isa Almasi. Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-15 aw Kitab Injil, Markos 8:31.

Pyapakita 1, 2

arima nan aon kyukuputan nan na pitombok na bitoon aw aon yologwa sikun sang kanan baba na matalas na ispada na dowang yang suab. Yang kanan parangay masilaway na magonawa ng sigay ng suga ng alas dose.

¹⁷Pagkita ko kanan, yamatowad ako apit sang kanan siki na maynang patay. Ansinyan dyadapunan nan ako ng karinto na arima nan aw laong nan, “Ayaw magkalluk. Ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. ¹⁸Ako yang aon kinabowi na way kataposan. Sangaon yamatay ako, awgaid yamabowi oman ako aw bowi ako taman sa taman. Ako yang aon kapatot makapantag sang kamatayun aw ako yang makabuut daw wain obutang yang mga patay.

¹⁹“Agaw, soratan yang kariko ng kikita mo, yang yamaitabo adon aw yang amaitabo sang madatung pa. ²⁰Aw adon apakatigam ko kanmo yang tinago na mana ng pitombok na bitoon na kikita mo sang karinto na arima ko kipat sang pitombok na ilawan. Yang pitombok na bitoon, yani silan yang yagadaa sang pitombok na jamaa. Aw yang pitombok na ilawan, yani silan yang pitombok na jamaa.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Iposos

2 ¹Adon, yagalaong si Isa kanak, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Iposos.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na yagakuput ng pitombok na bitoon sang karinto na arima ko aw yagapanaw-panaw sang tunga ng pitombok na ilawan na aag bowawan. ²Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyakatigaman ko yang pagpaningkamot aw yang pagsabar mayo. Aw yamatigam oman ako na di mayo madawat yang mga otaw na yagainang ng maat. Pyagasosi mayo idtong mga otaw na yagasiling ng mga sahabat aw kyakatigaman da mayo na bakakun kadi silan. ³Yagapadayon kamo sang

Pyapakita 2

pagpangintoo aw yagasabar kamo ng kasikotan sabap sang pagpangagad mayo kanak aw wa kamo akawaai ng katigsun.

⁴“Awgaid aon akasaway ko kamayo. Kay yang pagpakadakowa mayo kanak sang kamayo pangatayan di da parias sa ona. Yagakatagbi da adon yang lugun mayo kanak. ⁵Dumduma da gaid mayo na dakowa yang lugun mayo kanak sangaon. Agaw, pagtawbat da kamo sang mga dosa mayo aw inanga oman mayo yang ininang mayo sangaon. Kay kong di kamo magtawbat, akadtowan ta kamo aw akamangun ko yang ilawan mayo sikun sang kyakabutangan nan. ⁶Awgaid aon oman akapasibantog ko kamayo. Kay magonawa kanak kontra mayo yang ininang ng mga otaw na yamangagad sang pyagaindo ng grupo ni Nikolas.

⁷“Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng kapatot na makakan sang bonga ng kaoy na makaatag ng kinabowi na way kataposan na adto sang sorga.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Ismirna

⁸Laong oman ni Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Ismirna.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. Yamatay ako, awgaid yamabowi oman ako. ⁹Kyakatigaman ko yang mga kasikotan na kyakaagian mayo aw yang kamiskin mayo. Awgaid sang kabunnaan, kawasaan kamo adto sang Tohan. Kyakatigaman ko oman na maat yang pyaglaongan kamayo ng mga otaw na yagalaong na mga Yahodi kono silan na sakop ng Tohan, awgaid dili kadi ng bunna kay sakop silan ng Saytan. ¹⁰Na, ayaw kamo magkalluk sang mga kasikotan na madari da domatung kamayo. Kay pagalaong ko kamayo na yang

Pyapakita 2

kadaigan kamayo alacak adto sang pirisowan aw satsatun kamo ni Iblis antak katigaman daw wain kotob yang pagsarig mayo kanak. Aw apakasikotan kamo sa suud ng sampoon allaw. Agaw, pakatigsuna mayo yang pagsarig mayo kanak maskin pa apatayun kamo kay aon amadawat mayo na baras na magonawa ng kinabowi na way kataposan.

¹¹“Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, di yan isiksaun adto sang narka na yan yang tyatawag na ikadowa na kamatayun.”^d

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Pirgamo

¹²Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Pirgamo.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na yagakuput ng matalas na ispada na dowang suab. ¹³Kyakatigaman ko na yang syodad na pyagauyaan mayo syasakop ng Saytan. Awgaid maskin maynan, matigsun pa yang pagpangagad mayo kanak aw wa kamo magataripunda sang pagpangintoo mayo kanak abir pa sidtong wakto na pyapatay si Antipas. Yani si Antipas, kasarigan sang pagpayapat ng makapantag kanak, agaw pyapatay yan adto sang banwa mayo na pyagauyaan ng Saytan.

¹⁴“Awgaid aon oman mga butang na akasaway ko kamayo. Kay aon kadaigan kamayo na yamangagad sang indowan na yagasikun kang Balaam. Yani si Balaam yagaindo sangaon

^d2:11 Yang siksa adto sang narka yang tyatawag na *ikadowa na kamatayun* kay adto sang narka amabuag yang manosiya sang Tohan taman sa taman. Aw yang pagbuag sang Tohan magonawa ng kamatayun kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kinabowi.

Pyapakita 2

kang Balak daw monono yang pagdaa sang mga bangsa Israil sang pagpakadosa. Sabap sinyan yakan silan sang pagkan na pyapasampay adto sang mga barhala aw yanagjina silan. ¹⁵Aw aon oman kadaigan kamayo na yamangagad sang pyagaindo ng gropo ni Nikolas. ¹⁶Agaw pagtawbat da kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo! Kay kong di kamo magtawbat, akadtowan ta kamo adon ng madari aw idtong mga otaw na yagainang ng maat, apatayun ko pinaagi sang ispada na yologwa sikun sang kanak baba.

¹⁷“Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng pagkan na tyatawag ng manna na tyatago adto sang sorga. Atagan ko oman yan ng mapoti na bato na kyakasoratan ng bago na ngaan nan na wa akatigami ng kadaigan yatabiya sidtong otaw na atagan ko.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Tatira

¹⁸Laong oman ni Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Tatira.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako yang Anak ng Tohan. Yang mata ko maynang atoon na yamallaga, aw yang siki ko maynang bronsi na bali na kasinaw. ¹⁹Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyakatigaman ko yang looy mayo sang kapagonawa mayo aw yang pagsarig mayo kanak. Kyakatigaman ko oman na dakowa yang tabang mayo sang kadaigan aw pyagasabaran mayo yang maskin ono na kasikotan. Aw yamatigam ako na mas madyaw yang ininang mayo adon kaysa sangaoon.

²⁰“Awgaid aon oman akasaway ko kamayo. Kay pyapasagdan gaid mayo si Isabil, idtong bobay na yagalaong na aon kono pyapakatigam kanan ng Tohan. Sabap sang pyagaindo nan syasatsat nan yang mga sogowanun ko sang

Pyapakita 2

paginang ng maat magonawa ng pagjina aw yang pagkan sang karni na pyapasampay adto sang mga barhala. ²¹Yatagan ko yan ng wakto antak magtawbat, awgaid di nan ibiyaan yang kadopangan na mga inang nan. ²²Agaw, atagan ko yan ng grabi na sakit. Aw yang kariko na yanagjina upud kanan, apadatungan ko oman silan ng bali na kasakit kong di silan magtawbat sang ininang nilan na maat. ²³Yang mga otaw oman na yamangagad sang pyagaindo nan, apadatungan ko ng kamatayun. Inangun ko yani antak katigaman ng kariko ng mga jamaa na kyakatigaman ko yang kariko na iyan sang pangatayan aw dumduman ng manosiya. Aw yang kada isa kamayo abausan ko sobay sang ininang mayo.

²⁴“Awgaid yang kadaigan kamayo ansang Tatira, wa kamo apangagad sang pyagaindo nidtong bobay aw wa kamo akatigam sang ilmo na yan kono yang maum na indowan na yagasikun sang Saytan. Na, aon pagalaong ko kamayo, awgaid di ta kamo pairapan ng dogang pa na sogowan. ²⁵Kay yani gaid yang pagalaong ko kamayo na pagpadayon kamo mangagad sang bunna na indowan taman sang pagbarik ko.

²⁶⁻²⁷“Sino-sino yang madaog sang kaatan aw motoman sang karim ko sampay sang kataposan, atagan ko yan ng kapatot ng pagdato sang mga kabangsa-bangsaan na magonawa sang kapatot na yatag kanak ng kanak Ama. Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

‘Ansinyan magadato da yan sang kariko ng mga
bangsa sang babawan ng donya na
dakowa yang kapatot,
aw idtong mosopak kanan odogmokon nan
na magonawa gaid ng koon.’^e

²⁸Aw atagan ko oman yan ng bitoon na isilat ng omaga.^f

^e 2:27 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 2:9.

^f 2:28 Yani na *bitoon* yang tanda ng pagdaog.

29“Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

**Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa
sang Banwa ng Sardis**

3 ¹Yoman maglaong kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Sardis.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na adi kanak yang Nyawa ng Tohan aw yagakuput ng pitombok na bitoon. Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Sang dumduman ng mga otaw matigsun yang pagpangagad mayo kanak, awgaid sang kabunnaan, main kamo ng patay. ²Na, pagmata da kamo aw pakatigsuna mayo yang yamabilin pa na pagsarig mayo kanak antak di kamo kawaan ng pagpangintoo. Kay pagtanaw ko sang kamayo ininang, dakowa pa yang kolang kamayo sang adapan ng Tohan. ³Agaw, dumduma da mayo yang indowan na dyudungug aw tyatarima mayo. Pangagadi mayo yan aw pagtawbat kamo sang mga dosa mayo. Kay kong di kamo magbantay, motokaw ako komaon kamayo na magonawa ng otaw na kawatan na wa mayo akatigami yang wakto ng pagdatung nan.

⁴“Awgaid aon oman kadaigan ansan kamayo sa Sardis na wa apil sang maat na ininang ng kadaigan. Agaw, makapandagom silan ng mapoti aw makaagad silan kanak kay yan yang dait kanilan. ⁵Magonawa sinyan, sino-sino yang madaog sang kaatan, apapandagoman ko oman yan ng mapoti. Di ko apapasun yang kanan ngaan sikun sang libro na ansan yamakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Awgaid angkunun ko yan na sakop ko sang adapan ng kanak Ama aw yang mga malaikat nan.

⁶“Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

Pyapakita 3

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Piladilpiya

⁷Yoman maglaong kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Piladilpiya.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako sotti aw kasarigan. Ako yang aon kapatot magdato na magonawa ni Soltan Daud sangaon. Aw ako yang yagakuput sang sosi sang pyagadatowan ko, mana nan na ako yang makabuut daw sino yang amakasuud sinyan. Kong abrian ko yang powertaan antak aon makasuud sang pyagadatowan ko, way sino-sino na makapagsira sinyan. Aw kong siraan ko yang powertaan, way sino-sino na makapagabri sinyan. ⁸Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyakatigaman ko oman na maskin tagbi gaid yang kusug mayo, yabay kamo mangagad sang pyaglaongan ko aw wa kamo magatarikod kanak. Agaw, aon yabrian ko na powertaan para kamayo aw way sino-sino na makapagsira sinyan. ⁹Na, paningug kamo! Yang idtong mga otaw na yagalaong na mga Yahodi kono silan na sakop ng Tohan, dili yan ng bunna. Bakakun silan kay sakop silan ng Saytan. Madatung yang wakto na apakadtoon ko silan kamayo aw apaloodon ko silan sang adapan mayo antak nilan katigaman na kyakalugunan ta kamo. ¹⁰Sabap ng pyapangagadan mayo yang sogo ko kamayo na dait kamo magsabar ng maskin ono na madatung kamayo sabap kanak, atimanun ta kamo antak di kamo maono pagdatung ng wakto na tistingan aw paagiun ng dakowa na kasikotan yang kariko ng mga otaw sang babawan ng donya.

¹¹“Na, sang di amadogay magabarik ako. Agaw, pakatigsuna mayo yang pagpangagad mayo kanak antak way makaagaw sang madyaw na baras na atag ko kamayo. ¹²Sino-sino yang madaog sang kaatan, inangun ko yan na magonawa ng arigi adto sang baay na pyagaayaan ng Tohan, aw magapabilin yan ansan taman sa taman. Ansinyan osoratan ko yan ng

Pyapakita 3

ngaan ng Tohan kipat sang ngaan ng syodad ng Tohan na yan yang bago na Awrosalam na apakunsad ng Tohan sikun sang sorga. Aw osaratan ko oman yan ng bago na ngaan ko.

¹³“Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Laodikiya

¹⁴Yagalaong oman kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Laodikiya.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na pyagangaanan ng Amin sabap ng kasarigan ako aw aag bunna yang kariko ng pyaglaongan ko. Ako yang pyagasikunan ng kariko ng byabaoy ng Tohan. ¹⁵Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Yamatigam ako na kong sang tobig pa, dili kamo ng mapaso aw di oman kamo ng matignaw. Karim ko gao na mapaso kamo atawa matignaw! Mana nan na kamo na yamangagad kanak, iklas gao yang pagpangagad mayo kanak, aw kong dili, di da gaid. ¹⁶Awgaid sabap ng dowad-dowad gaid yang pagpangagad mayo kanak, ataripundaan ta kamo na magonawa ng tobig na maningallow na ilowa ng otaw kay dili kallinian. ¹⁷Yagalaong kamo na kawasaan kamo aw madyaw yang kabutang mayo na way gaid kolang kamayo. Awgaid wa kadi mayo akatigami yang bunna na kabutang mayo. Kallat mayo aw miskin kamo kay kolang kamo ng pagpangintoo. Main kamo ng bota kay wa kamo akatigam sang bunna na kabutang mayo. Aw main oman kamo ng otaw na way dagom. ¹⁸Agaw, yani yang tambag ko kamayo. Pagbili kamo adi kanak ng bowawan antak kaonan kamo ng bunna na kakawasaan. Pagbili oman kamo ng mapoti na dagom antak katabonan yang lobas na badan mayo aw di kamo amasipug. Pagbili oman kamo adi kanak ng apangaplas sang mata mayo antak kamo makakita sang bunna na kabutang mayo.

19“Yang kariko ng mga otaw na kyakalugunan ko, akadamanan aw otoridun ko. Idto sagaw, pagtawbat kamo aw iklasa mayo yang pagpangagad mayo kanak.

20“Tanawa mayo kay magonawa ako ng otaw na yagaindug sang powertaan aw yagatoktok. Kong aon otaw na makadungug sang kanak pagtawag aw magpapanaos kanak sang kanilan baay, mosuud ako aw magadungan da kami ng pagkan. 21 Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng kapatot na makaingkod apit sang kanak ingkodanan antak magdato upud kanak, magonawa oman kanak na yamatalo ko si Iblis aw yagaingkod da ako apit sang ingkodanan ng Tohan na kanak Ama antak magdato upud kanan.

22“Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

Yang Pagsambayang sang Tohan adto sang Sorga

4 1Na, pagkatapos san aon oman tuna na pyapakita kanak. Kikita ko na yamabri yang sambok na powertaan adto sang sorga aw yamadungug ko oman idtong sowara na magonawa ng tanog ng trompita. Laong nan kanak, “Panik adi kay apakita ko kanmo yang amaitabo sang madatung pa na mga allaw.” 2 Sakadyap pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw kikita ko adto sang sorga yang sambok na ingkodanan ng soltan aw aon yagaingkod ansan. 3 Yang kanan parangay masinaw na magonawa ng mangkamahal na mga bato na pyagangaanan ng haspi aw kornalina. Aw sang palibot ng ingkodanan aon baangaw na kolor berde na magonawa ng bato na ismiralda. 4 Ansang makilibot sini na ingkodanan aon oman 24 na mga ingkodanan na pyagaingkodan ng 24 na mga pangoo na yamandagom ng mapoti aw yamangorona ng bowawan. 5 Aw sikun adto sang ingkodanan aon kilat na yagadan ng makusugay na linti. Aw sang atobangan ng ingkodanan aon pitongka ilawan na yagasiga. Yani silan yang tanda sang Nyawa ng Tohan na

Pyapakita 4, 5

yagapakita sang kanan kabarakat sang pitongka pamaagi.
6 Iyan oman sang atobangan ng ingkodanan aon kikita ko na maynang dagat na magonawa ng espiyo yang katinaw.

Na, adto sang makilibot ng ingkodanan aon opat na byabaoy ng Tohan. Yang badan nilan yamapono ng mga mata sang adapan aw likod. 7 Yang ona na byabaoy magonawa ng liyon, aw yang ikadowa magonawa ng baka, yang ikatoo aon parangay ng otaw, aw yang ikaopat magonawa ng agila na yalayog. 8 Yang kada isa sining mga byabaoy aon unum ka panid na yang kada isa yamapono ng mga mata sang saad aw sa logwa. Allaw aw gabi, way ondong ng pagkanta nilan adto sang Tohan, laong nilan,

“Sotti, sotti, sotti yang Tohan na kanatun Tagallang na labi na mabarakat.

Yan da yang Tohan sangaon, adon aw taman sa taman.”

9 Yaning opat na byabaoy yanagkanta ng pagpoji, pagbantog aw pagpanginsokor adto sang Tohan na yan yang yagaingkod sang kanan ingkodanan aw yan yang bowi taman sa taman. 10 Kada wakto na yanagpoji silan, yanagpanojod yang 24 na mga pangoo sang adapan ng Tohan na yagaingkod sang kanan ingkodanan aw yanagpoji oman silan kanan na bowi taman sa taman. Pyanagkamang nilan yang korona sang oo nilan aw butangan sang adapan ng ingkodanan ng Tohan aw laong nilan,

11 “Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw gaid yang dait pojiun aw bantogon kay ikaw labi na mabarakat.

Ikaw yang yagabaoy sang kariko aw sabap sang kahanda mo yamabaoy aw yamaon yang kariko.”

Yang Lyuluun na Sorat aw yang Karniro

5 1 Adon, aon kikita ko na lyuluun na sorat na kyukuputan ng yagaingkod sang ingkodanan sang karinto na arima

Pyapakita 5

nan. Yani na sorat syosoratan sa suud aw sa logwa aw sinilyowan ng pitombok na silyo. ²Ansinyan aon kikita ko na mabarakat na malaikat na yagalaong ng matanog, “Sino yang aon kapatot magtangtang sang mga silyo aw magabri sang sorat na lyuluun?” ³Awgaid way maskin isa na adi sang sorga, atawa adto sang donya atawa adto sang saad ng lopa na makapagabri sang sorat na lyuluun aw makabasa sang yamakalacak sinyan. ⁴Agaw sagaw yagatiyao ako ng makusug kay way kikita na aon kapatot na magabri aw magbasa sinyan na sorat. ⁵Ansinyan yagalaong kanak yang isa sang mga pangoo, “Ayaw da magtiyao! Kay si Isa na yan yang tyatawag na liyon na yagasikun sang tribo ni Yodah aw topo oman ni Soltan Daud, yamatalo nan si Iblis! Agaw, yan da yang aon kapatot magtangtang sang pitombok na silyo aw magabri sang sorat na lyuluun.”

⁶Ansinyan aon kikita ko na Karniro⁸ na yagaindug sang atobangan ng ingkodanan na pyagalibotan ng opat na byabaoy aw yang mga pangoo. Pagtanaw ko, kikita ko na maynang yamagi da yan ng pagsobari. Aon pitombok nan na sowag aw pitombok oman yang kanan mata. Yani silan yang tanda sang Nyawa ng Tohan na pyapadaa nan sang tibok donya. ⁷Ansinyan yodood yang Karniro sang ingkodanan aw kamanga nan yang sorat na lyuluun sikun sang karinto na arima ng yagaingkod disinyan. ⁸Pagkamang nan sang sorat, syomojod yang opat na byabaoy aw yang 24 na pangoo sang adapan ng Karniro. Yang kada isa na pangoo aon kyukuputan na kodlong aw yang tasa na bowawan na yamapono ng toob na yan yang tanda sang mga pagdowaa ng mga sakop ng Tohan. ⁹Ansinyan yanagkanta silan ng bago na kanta, laong nilan,

⁸5:6 Yang *Karniro* na pyagalaong ansini sambok na nati ng karniro. Yani yang pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi sabap ng yamatay yan na magonawa ng korban para sang dosa ng manosiya. Tanawa sang Kitab Injil, Yahiya 1:29.

Pyapakita 5

“Ikaw yang aon kapatot magkamang sang sorat
na lyuluun

aw magtangtang sang mga silyo sinyan.

Kay ikaw yang pyapatay

aw sabap sang kanmo dogo tyotobos mo
yang mga otaw

sikun sang kariko ng mga tribo, tiniyaban, banwa
aw bangsa antak mainang silan ng sakop
ng Tohan.

¹⁰ Ininang mo silan ng mga imam na yagagawbuk
para sang kanatun Tohan

aw ininang mo silan ng mga soltan, aw silan da
yang magadato sang donya sang madatung pa
na mga allaw.”

¹¹ Ansinyan, pagtanaw ko aon kikita ko na mga malaikat
na libo-libo aw minilyon yang kadaig nilan. Yanagkatipon
silan sang palibot ng ingkodanan, yang opat na byabaoy
aw yang mga pangoo, aw dyudungug ko yang tingug nilan.

¹² Yanagkanta silan ng matanog, laong nilan,

“Yang Karniro na pyapatay, yan yang aon kapatot na
madawat sang kanatun pagpoji.

Kay kanan yang kariko ng kabarakat, kakawasaan,
katigam aw kusug.

Agaw, pojiun aw bantogon ta yan!”

¹³ Ansinyan yamadungug ko na yanagkanta oman yang
kariko ng mga byabaoy ng Tohan, yang kariko na adi sang
sorga, adto sang donya aw adto sang saad ng lopa aw adto
oman sa suud ng dagat. Laong nilan,

“Pojiun ta yang yagaingkod sang ingkodanan
aw yang Karniro.

Dait silan bantogon aw pojiun taman sa taman kay
kanilan yang kariko ng kabarakat!”

¹⁴ Ansinyan tyomobag yang opat na byabaoy aw laong
nilan, “Amin.” Aw yang mga pangoo yanagpanojod aw

Pyapakita 6

yanagsambayang sang yagaingkod sang ingkodanan aw yang Karniro.

Yang mga Silyo

6 ¹Adon, kikita ko na tyatangtang ng Karniro yang pirmiro na silyo ng sorat na lyuluun. Aw yamadungug ko na yagalaong yang isa sang opat na byabaoy aw yang tingug nan maynang tanog ng linti, laong nan, “Adi kaw.” ²Pagtanaw ko, aon kikita ko na mapoti na koda na yang yagasakay sinyan aon kyukuputan na pana. Ansinyan yatagan yan ng korona aw panaw yan adto sang donya antak mapagtanam sang kariko ng mosopak kanan.

³Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikadowa na silyo, yamadungug ko na yagalaong yang ikadowa na byabaoy, “Adi kaw.” ⁴Sakadyap aon kikita ko na koda na mapowa. Yang yagasakay sinyan yatagan ng kapatot magdaa ng panagtanam sang donya antak magonay magpatay yang mga otaw. Ansinyan yatagan yan ng dakowa na ispada.

⁵Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikatoo na silyo, yamadungug ko na yagalaong yang ikatoo na byabaoy, “Adi kaw.” Pagtanaw ko, aon kikita ko na maitum na koda aw yang yagasakay sinyan aon dyadaa na timbangan. ⁶Ansinyan aon dyudungug ko na maynang tingug sikun sang tunga ng opat na mga byabaoy na yagalaong, “Pataasa yang presyo ng pagkan antak yang bayad sang sangka kilo na bugas atawa sang toongka kilo na bagal yang soweldo ng otaw ng sangallaw. Awgaid ayaw pagpataasa yang presyo ng lana aw bino.”

⁷Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikaopat na silyo, yamadungug ko na yagalaong yang ikaopat na byabaoy, “Adi kaw.” ⁸Pagtanaw ko, aon kikita ko na koda na lospad. Yang yagasakay sinyan pyagangaanan ng Kamatay, aw yang yosonod kanan yang Hadis^h na yan yang logar na

^h **6:8** Sang tiniyaban ng Grik *Hadis* yang pyaglaongan para sang pyagauyaan ng mga patay na ansan silan magtagad sang allaw ng paghokom.

Pyapakita 6

pyagaayaan ng mga patay. Silan dowang yatan ng kapatot magpatay sang ikaopat na kabain sang kariko ng mga otaw sang babawan ng donya pinaagi sang papagtanam, gutum, mga sakit aw pinaagi oman sang mangkaisug na mga ayup.

⁹Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikalima na silyo, kikita ko sang saad ng pagsosonogan ng korban yang mga kallowa ng mga otaw na pyapamatay sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan aw sabap oman sang kanilan pagsaksi sang kabunnaan sinyan. ¹⁰Yanaglaong silan ng matanog, “Ya Tohan na Labi na Mabarakat, sotti kaw aw kasarigan. Nanga sa di pa mo hokoman yang mga otaw sang donya na yagapatay kanami? Isiksaun da mo gao silan!” ¹¹Ansinyan yatan yang kada isa kanilan ng mapoti na dagom aw pyagalaong silan na kinaanglan pa magtagad sampay na amakomplito yang kadaig ng mga kaupdanan nilan na yamangintoo aw yamangagad sang Tohan, na apatayun oman silan magonawa kanilan.

¹²Adon, kikita ko na tyatangtang da ng Karniro yang ikaunum na silyo. Aw sinyan dayon liminog ng makusug aw yamaitum yang suga na maynang maitum na tela, aw yamapowa yang bowan na maynang dogo. ¹³Aw yang mga bitoon adto sang langit yamangkallog sang lopa na magonawa ng ilaw na bonga ng kaoy na amallog sabap sang makusug na samut. ¹⁴Yang langit yamawaa na maynang papil na lyuluun da. Aw yang kariko ng mga butay aw mga poo yamakamang sikun sang kyakabutangan nilan.

¹⁵Adon, yang kariko ng mga otaw na aon kapatot sang donya, mga soltan, mga dato, mga pangoo ng mga sondao, mga sapian, aw yang kariko oman na mga allang aw dili ng allang, yanagtago silan sang mga longag aw sang saad ng mangkadakowa na mga bato adto sang kabtayan. ¹⁶Yamangayo-ayo silan na kaoogan ng mga butay aw katabonan ng mangkadakowa na bato antak di silan kitaun nidtong yagaingkod sang ingkodanan aw antak di silan adatungan ng kadaman ng Karniro. ¹⁷Kay dyomatung da

Pyapakita 7

yang allaw na isiksaun yang mga otaw aw way sino-sino na makaagwanta sang kanan kadaman.”

Yang 144,000 na mga Bangsa Israil na Kyakamarkaan

7 ¹Pagkatapos sinyan aon kikita ko na opat na malaikat na yanagindug sang opat ka pinidyowan ng donya. Byababagan nilan yang opat na mga samut antak di makaoyop adto sang lopa aw dagat atawa yang maskin sambok na pono ng kaoy. ²Ansinyan aon oman kikita ko na tuna pa na malaikat na yadatung sikun sang silatan na yagadaa ng pangmarka ng bowi na Tohan. Yagatawag yan ng matanog adto sang opat na malaikat na yatagan ng kapatot ng pagsapad sang lopa aw dagat, ³laong nan, “Ayaw nay mayo pagsapadi yang lopa, yang dagat aw kakaoyan sampay na di pa nami akamarkaan yang guya ng mga sogowanun ng kanatun Tohan.” ⁴Pagkatapos sinyan dyudungug ko na yang kadaig ng kyakamarkaan 144,000 na mga otaw. Yani silan yagasikun sang kariko ng mga tribo na mga katopo-topowan ng sampoo aw dow na anak ni Israil.ⁱ ⁵Sang tribo ni Yodah 12,000 yang kyakamarkaan. Sang tribo ni Robin 12,000. Sang tribo ni Gad 12,000. ⁶Sang tribo ni Asir 12,000. Sang tribo ni Naptali 12,000. Sang tribo ni Manasi 12,000. ⁷Sang tribo ni Simiyon 12,000. Sang tribo ni Libi 12,000. Sang tribo ni Isakar 12,000. ⁸Sang tribo ni Sibolon 12,000. Sang tribo ni Yosop 12,000. Aw sang tribo ni Binyamin 12,000.

Yang Kamangaotawan na Yamandagom ng Mapoti

⁹Pagkatapos san aon kikita ko na kamangaotawan na di amabilang yang kadaig nilan. Yani silan yagasikun sang kariko ng mga bangsa, tribo, banwa aw mga tiniyaban.

ⁱ7:4 *Israil* yang ngaan na yatag ng Tohan kang Yakob. Si Yakob na anak ni Isahak aw makiompo ni Nabi Ibrahim, yang bantoganun na ompo ng bangsa Israil kay yang mga ngaan ng sampoo aw dowangka tribo ng kanilan bangsa yagasikun sang ngaan ng sampoo aw dow na mga anak nan.

Pyapakita 7

Yanagindug silan sang adapan ng ingkodanan aw yang Karniro. Yamandagom silan ng mataas na dagom na mapoti aw yanagkuput silan ng mga daon ng palmera.^j ¹⁰Ansinyan yanaglaong silan ng matanog,

“Yang kanatun kalowasan yagasikun sang Tohan
na yagaingkod sang ingkodanan,
aw sikun oman sang Karniro!”

¹¹Yang kariko ng mga malaikat yanagindug sang makilibot ng ingkodanan, mga pangoo aw yang opat na byabaoy. Ansinyan yanagpanojod silan sang adapan ng ingkodanan aw yanagsambayang silan sang Tohan. ¹²Laong nilan,

“Amin! Pojiun aw bantogon ta yang Tohan
kay kanan yang kariko ng katigam aw kabarakat!
Yan agaw yang dait natun addatan aw panginsokoran
taman sa taman! Amin!”

¹³Ansinyan yosip ako ng isa sang mga pangoo, laong nan, “Sino yan na mga otaw na yamandagom ng mapoti aw wain silan magasikun?”

¹⁴Tyomobag ako, “Kay pangoo, wa ako akatigam. Awgaid ikaw da yang yamatigam.”

Ansinyan laong nan kanak, “Yan na mga otaw yamakaagi ng dakowa na kasikotan. Yang mga dagom nilan pyagalabaan aw pyapapoti nilan sabap sang dogo ng Karniro.^k ¹⁵Idto sagaw, ansan da silan managindug sang adapan ng ingkodanan ng Tohan, aw allaw aw gabi yagaibada silan sang Tohan adto sang pyagauyaan nan. Aw yang yagaatiman kanilan yang Tohan mismo na yagaingkod sang ingkodanan. ¹⁶Adon di da silan amagutum atawa amalangga. Di da silan akapasowan ng

^j7:9 Sidto na wakto, yang *palmera* yang tanda ng kasawat atawa kadaogan.

^k7:14 Yang mana ng *pyagalabaan aw pyapapoti yang mga dagom nilan sabap sang dogo ng Karniro* na sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi kyakamang yang mga dosa nilan aw yamainang silan ng sotti sang adapan ng Tohan.

Pyapakita 7, 8

suga atawa yang maskin ono na kapaso. ¹⁷Kay yang Karniro na iyan sang adapan ng ingkodanan, yan yang magaatiman kanilan na magabantayay ng mga karniro. Adaun nan silan adto sang mga bogak na pyagasikunan ng tobig na makaatag kanilan ng kinabowi. Aw agarisan ng Tohan yang kariko ng mga lowa nilan.”

Yang Pagtangtang sang ikapito na Silyo

8 ¹Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikapito na silyo, matingun adto sang sorga ng mga tunga sa oras. ²Ansinyan aon kikita ko na pitongka malaikat na yanagindug sang adapan ng Tohan aw yatagan silan ng tagsambok na trompita.

³Adon, aon yadatung na tuna pa na malaikat aw imindug yan apit sang pasampayan na iyan sang adapan ng ingkodanan ng Tohan. Aon dyadaa nan na bowawan na tasa na pagasonogan ng toob. Ansinyan yatagan yan ng madaig na toob antak ipasampay adto sang pasampayan na ininang ng bowawan, upud sang mga pagdowaa ng kariko ng mga sakop ng Tohan. ⁴Aw yang ubul sikun sang toob na syosonog ng malaikat yagapataas adto sang adapan ng Tohan upud sang mga pagdowaa ng mga sakop nan. ⁵Ansinyan kyakamang ng malaikat yang tasa na lasakanan ng toob aw ponowa ng baga sikun sang pasampayan aw labakan adto sang donya. Paglabak nan, yagalinti ng matanog, yagakikilatun aw yagalinog yang donya.

Yang mga Trompita

⁶Adon, yanagpataan da yang pitongka malaikat magpaoni sang kanilan mga trompita.

⁷Pagpaoni ng ona na malaikat sang kanan trompita, yomowan ng ais aw atoon na kyakasaguan ng dogo. Aw yamangkasonog yang ikatoo na kabain ng lopa aw yang ikatoo oman na kabain ng kakaoyan aw kasonog oman yang kariko ng sagbut.

⁸Adon, pagpaoni ng ikadowa na malaikat sang kanan trompita, aon maynang dakowa na butay na yamallaga na lyalabak adto sang dagat. Aw yamainang ng dogo yang ikatoo na kabain ng dagat, ⁹aw yamatay yang ikatoo na kabain ng yamangkabowi adto sang dagat aw yamasapad da oman yang ikatoo na kabain ng kariko ng mga bangka adto sang dagat.

¹⁰Adon, pagpaoni ng ikatoo na malaikat sang kanan trompita, aon dakowa na bitoon na yamallaga na maynang saasa na yamallog sikun sang langit aw yamaigo yang ikatoo na kabain ng mga tobig aw yang mga bogak. ¹¹Yang ngaan ng bitoon na yamallog Mapait. Agaw, yamangkapaait yang ikatoo na kabain ng mga tobig sang donya, aw madaig yang mga otaw na yamangkamatay sabap sang paginum san na tobig.

¹²Adon, pagpaoni ng ikaopat na malaikat sang kanan trompita, yamasapad yang ikatoo na kabain ng suga, yang ikatoo na kabain ng bowan aw yang ikatoo na kabain ng mga bitoon aw yamawaa yang ikatoo na kabain ng sigay nilan. Agaw, yamaduguum yang ikatoo na kabain ng allaw aw way bitoon atawa bowan na yamatag ng kaamdag sang ikatoo na kabain ng gabi.

¹³Ansinyan aon kikita ko na agila na yalayog adto sang pangawangkawangan aw yamadungug ko na yagalaong yan ng matanog, “Astaga! Kallat sagaw ng kariko ng yanaguya sang donya sabap sang mga kasikotan na madatung kanilan kong paoniun da ng too koman na mga malaikat yang kanilan mga trompita.”

Yang ikalima na Trompita

9 ¹Adon, pagpaoni ng ikalima na malaikat sang kanan trompita, aon kikita ko na bitoon na yamallog adto sang donya.^l Yan na bitoon yatagan ng sosi sang maumay na longag na di amasokat.^m ²Ansinyan yabrian nan idtong maumay na

^l9:1 Yang mana ng *bitoon* sambok na malaikat.

^m9:1 Yang *maumay na longag* yang pyagauyaan ng mga saytan.

Pyapakita 9

longag. Pagabri san, yomollot yang ubul na magonawa ng ubul na yagasikun sang dakowa na ornowan. Agaw yagakaduguum da yang banwa kay kyakasribunan yang suga ng madakmul na ubul. ³Ansinyan aon mga doon na yologwa sikun sang ubul aw yamakanat silan sang lopa. Yatagan silan ng kagaga ng pagpasakit sang mga otaw magonawa ng masakitay na kagat ng olaipan. ⁴Pyagalaong silan na di silan mapakay magsapad sang sagbut, yang mga kaoy atawa yang maskin ono na tanum sang babawan ng donya. Awgaid yang mapakay gaid nilan pasakitan yang mga otaw na way marka ng Tohan sang guya nilan. ⁵Na, wa silan otogoti na apatayun nilan idtong mga otaw, awgaid yatagan silan ng kapatot ng pagpasakit kanilan sa suud ng limambowan. Aw yang kasakit ng kagat nilan magonawa ng kagat ng olaipan. ⁶Agaw, sa suud niding limambowan amangayo da yang mga otaw na amatay, awgaid di silan amatay. Maskin karim da gao nilan na amatay, di silan adatungan ng kamatayun.

⁷Na, yang porma ng mga doon maynang koda na andam sang papagtanam. Aw sang kanilan oo aon byubutang na maynang korona na bowawan, aw yang kanilan parangay maynang parangay ng otaw. ⁸Yang logay nilan mataas na maynang logay ng bobay, aw yang onto nilan dakowa aw matalas na maynang onto ng liyon. ⁹Sang kanilan aba aon byubutang na pangsaanig na maynang pangsaanig na potaw. Kong lomayog silan, matanog yang oni ng kanilan panid na maynang tanog ng madaig na kalisa na gyogoyod ng mga koda na yanagpandaagan ng malakasay adto sang papagtanam. ¹⁰Yang ikog nilan aon kagat na magonawa ng olaipan, aw yang agamitun nilan antak pasakitan nilan yang mga otaw sa suud ng limambowan. ¹¹Yang soltan ng mga doon yang sambok na saytan na yan yang yagadaa sang maumay na longag. Yang ngaan nan sang tiniyaban na Hibrani si Abadon, aw kong sang tiniyaban na Grik si Apolyon na yang mana san Magsasapad.

¹²Na, yan da yang kataposan ng ona na batalo, awgaid aon pay dow a koman na madatung.

Yang ikaunum na Trompita

¹³ Adon, pagpaoni ng ikaunum na malaikat sang kanan trompita, aon dyudungug ko na sowara sikun sang opat na kanto ng pasampayan na bowawan na iyan sang adapan ng Tohan. ¹⁴ Yagalaong yang sowara adto sang ikaunum na malaikat na yagadaa ng trompita, “Booi yang opat na malaikat na gyagapos adto sang dakowa na tobig na pyagangaanan ng Alporati.” ¹⁵ Agaw, byobooyan da idtong opat na malaikat. Kay pyagakahanda da kanilan dadaan na apatayun nilan yang ikatoo na kabain ng kariko ng manosiya sini na wakto, allaw, bowan aw toig. ¹⁶ Aon yamagad kanilan na mga sondao na yanagsakay ng koda, aw yamadungug ko na yang kadaig nilan 200 ka milyon. ¹⁷ Magonawa sang kikita ko maynini yang porma ng mga koda aw yang mga yanagsakay sinyan. Yang mga yanagsakay sang koda aon pangsaanig sang aba nilan na yang kolor sinyan mapowa na maynang atoon, blu na maynang sapiro, aw binaning na maynang kolor ng asopri. Yang mga oo ng koda maynang oo ng liyon, aw sikun sang kanilan baba aon yamalogwa na atoon, ubul aw asopri. ¹⁸ Na, yang ikatoo na kabain ng manosiya yamatay sabap sining toongka batalo na magonawa ng atoon, ubul aw asopri na yagasikun sang baba nidtong mga koda. ¹⁹ Yang kabarakat ng mga koda iyan sang baba aw ikog nilan. Kay yang ikog nilan maynang bila na aon oo, aw yan yang gyagamit nilan sang pagpasakit sang mga otaw.

²⁰ Awgaid yang yamangkabilin na mga otaw na wa akamatay sabap sidtong toongka batalo, wa oman silan magatawbat sang maat na ininang nilan. Yagapadayon da gaid silan magsambayang sang mga saytan aw mga barhala na ininang nilan sikun sang bowawan, pilak, bronsi, bato aw kaoy, na yan silan di makakita, di makadungug aw di oman makapanaw. ²¹ Wa oman silan ibiya sang ininang nilan na maat na magonawa ng pagpamatay sang mga otaw, pagsalamangka, pagjina aw pagpangawat.

Yang Malaikat aw yang Tagbi na Sorat

10 ¹Adon, aon oman kikita ko na sambok na malaikat na mabarakat na yakawas sikun sang sorga. Yamabalot yan ng gabon aw aon yagalibot na baangaw sang kanan oo. Yang kanan parangay maynang sigay ng suga aw yang kanan siki maynang arigi ng atoon na yamallaga. ²Aon kyukuputan nan na tagbi na sorat na byoboklad sang kanan arima. Pagkawas nan adto sang donya, gigina nan yang karinto na siki nan sang dagat aw yang kawaa na siki nan sang lopa. ³Ansinyan imiyak yan ng matanog aw yang tingug nan maynang tingug ng liyon. Pagpangiyak nan, aon yotobag na pitombok na linti. ⁴Pagboto ng pitombok na linti, magasorat gao ako sang kanilan pyaglaongan, awgaid aon dyudungug ko na sowara sikun sang sorga na yagalaong, “Tagowa yang pyaglaongan ng pitombok na linti aw ayaw pagsoratan.”

⁵Adon, yang idtong malaikat na yagaindug sang dagat aw sang lopa, pyapataas nan yang karinto na arima nan adto sang langit ⁶aw yagasapa yan sang ngaan ng Tohan na bowi taman sa taman na yan yang yagabaoy sang langit, lopa aw dagat kipat sang kariko ng yamakalacak sinyan. Yagasapa yan aw laong nan, “Di amadogay amatoman da yang dait maitabo. ⁷Kay sang pagpaoni ng ikapito na malaikat sang kanan trompita, otomanun da ng Tohan yang kanan tinago na kahanda magonawa sang pyapakatigam nan sang mga nabi na kanan mga allang.”

⁸Adon, dyudungug da ko oman idtong sowara na yagasikun sang sorga aw yagalaong yan kanak, “Kadtoni yang malaikat na yagaindug sang dagat aw sang lopa aw kamanga yang byoboklad na sorat na iyan sang kanan arima.” ⁹Agaw, kyakadtowan ko yang malaikat aw pyapangayo ko kanan yang tagbi na sorat. Yagalaong yan kanak, “Kamanga aw kana. Sarta iyan pa sang baba mo, matamis yan na maynang duga. Awgaid kong idto da sang dubdub mo, mapait.” ¹⁰Ansinyan kyakamang ko yang sorat sikun sang arima ng malaikat

aw kana ko. Matamis yan sang baba ko na maynang duga. Awgaid pagtoon ko, mapait adto sa suud ng dubdub ko.

¹¹ Adon, aon sowara na yagalaong kanak, “Kinaanglan na apakatigam mo oman yang pyaglaongan ng Tohan makapantag sang amaitabo adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa, tiniyaban aw maskin oman sang mga soltan.”

Yang dowangka Saksi

11 ¹ Adon, yatagan ako ng sambok na sosokat na maynang bangka aw aon sowara na yagalaong kanak, “Kadtoni aw sokata yang Baay ng Tohan aw yang pagsosonogan ng korban. Aw bilanga yang mga otaw na yanagsambayang ansan. ² Awgaid ayaw pagsokata yang pamanag ng Baay ng Tohan kay yatag yan sang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Sa suud ng 42 ka bowan asapadan nilan yang sotti na syodad ng Awrosalam. ³ Awgaid osogoon ko yang dowangka otaw na kanak saksi na yamandagom ng sakoⁿ antak apayapat nilan yang pyapakatigam kanilan ng Tohan sa suud sidtong 1,260 na mga allaw.”^o

⁴ Idtong dowangka otaw na saksi, yang opamaan kanilan yang dowangka kaoy na jayton aw yang dowangka ilawan na iyan sang adapan ng Tohan na Dato sang tibok donya. ⁵ Kong aon marim magpasakit sidtong dowangka saksi, aon atoon na mologwa sikun sang baba nilan aw magapatay sang kalaban nilan. Sang mayninyan na pamaagi apatayun yang maskin sino na marim magpasakit kanilan. ⁶ Aon kapatot ng dowangka saksi ng pagsagda sang mga gabon antak di omowan sarta yagapayapat silan sang pyapakatigam kanilan ng Tohan. Aon oman kabarakat nilan na yang mga tobig

ⁿ 11:3 Sang mga Yahodi, yang pagsoot ng maynang *sako* yang tanda sang karido ng ginawa nilan aw tanda oman ng pagtawbat.

^o 11:3 Yang pyagalaong na 42 ka bowan aw yang 1260 na mga allaw magonawa da yang kadogay sinyan na toongka toig aw tunga.

Pyapakita 11

inangun nilan ng dogo. Aw aon oman kapatot nilan ng pagpadaa ng maskin ono na batalo adto sang donya sang wakto na karim nilan.

⁷Adon, kong matapos da nilan magpayapat sang pyapakatigam kanilan ng Tohan, mologwa yang makallukay na ayup sikun sang maumay na longag aw mapagtanam kanilan. Ansinyan daogon aw apatayun yang dowangka saksi sining makallukay na ayup. ⁸Yang patay na lawas nilan obutang da gaid ansang daan adto sang bantoganun na syodad na idto oman alansangan sang kaoy yang Tagallang nilan. Yan na syodad pyagangaanan ng Sodom aw Misir na opamaan gaid yan na mga pangaan.^p ⁹Sa suud ng toong allaw aw tunga pagatanawon yang patay na lawas nilan ng mga otaw na yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa, tribo, tiniyaban aw bangsa. Aw di silan mosogot na apalubung. ¹⁰Amangkasowat yang mga otaw sang donya kay patay da yang idtong dowangka saksi. Magapakaradyaan silan aw maginatagay silan ng rigalo kay patay da yang dowangka magpapakatigamay ng Tohan na yagadaa ng bali na kasikotan sang mga otaw sang donya.

¹¹Awgaid pagkatapos ng toong allaw aw tunga yoman silan bowiun ng Tohan kay yatagan oman silan ng Tohan ng napas. Imindug dayon silan aw yang kariko na yakakita kanilan yasaot ng alluk. ¹²Ansinyan yamakadungug yang dowangka saksi ng matanog na sowara sikun sang sorga na yagalaong, “Panik kamo adi.” Na, sinyan dayon sarta yanagtanaw yang mga kalaban nilan, dyadaa silan ng gabon adto sang sorga.

¹³Sang pagdaa kanilan, liminog ng makusug. Yamasapad yang ikasampoo na kabain ng syodad aw 7,000 na mga otaw yang yamangkamatay. Yang mga otaw na wa akamatay sang linog yamangkalluk aw pyopoji nilan yang Tohan na adto sang sorga.

^p 11:8 Yang *Sodom* yang opamaan sang kamasiyatan aw yang pagjina. Yang *Misir* oman yang opamaan sang pagdaog-daog sang mga otaw.

Pyapakita 11

¹⁴Na, yan da yang kataposan ng ikadowa na batalo,^q awgaid aon pay ikatoo na masaid da domatung.

Yang ikapito na Trompita

¹⁵Adon, pagpaoni ng ikapito na malaikat sang kanan trompita, aon matanog na mga sowara adto sang sorga na yanaglaong, “Sikun adon yang magadato sang donya yang Tohan na Dato sang kariko aw yang Almasi na kanan pinili. Aw yan da yang magadato taman sa taman.” ¹⁶Ansinyan yang ²⁴na mga pangoo na yanagingkod sang kanilan ingkodanan sang adapan ng Tohan, yanagpanojod aw yanagsambayang silan sang Tohan. ¹⁷Laong nilan,

“Ya Tohan na Labi na Mabarakat aw Dato sang kariko, ikaw yang Tohan disti sangaon aw sampay adon. Yamanginsokor kami kanmo kay pyapakita da mo yang kanmo dakowa na kabarakat, aw yagasogod da kaw magdato sang kariko ng mga otaw sang donya.

¹⁸Yamangkadaman kanmo yang mga otaw na wa apangintoo aw yosopak kanmo. Awgaid dyomatung da yang wakto na apadatungan mo silan ng kanmo kadaman aw hokoman da mo yang mga patay. Adon yang wakto na abarasan mo yang mga nabi na mga sogowanun mo, yang mga otaw na sakop mo aw yang kariko oman na aon alluk kanmo, mga ilado aw dili ng ilado.

Aw adon yang wakto na isiksaun mo yang kariko ng mga otaw na yagasapad sang donya.”

¹⁹Adon, yamabri yang Baay ng Tohan adto sang sorga, aw adto sa suud kikita ko yang baul na byubutangan ng

^q11:14 Yang ikadowa na batalo yang pyagalaong sang sura 9:13-21.

pyagapasadan ng Tohan sang mga otaw na sakop nan. Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti. Yagalinog yang donya aw yomowan ng mangkadakowa na ais.

Yang Bobay aw yang Dragon

12 ¹Adon, aon dakowa aw katingaan na tanda na yagapakita adto sang langit. Kikita ko yang sambok na bobay na yamandagom ng maynang suga. Yagaindug yan sang babaw ng bowan, aw sang kanan oo aon korona na ininang ng sampoo aw dowan na mga bitoon. ²Masaid da yan manganak, agaw yangangiyak yan sang kasakit ng pagpamati nan.

³Ansinyan aon kikita ko na tuna pa na tanda adto sang langit. Aon kikita ko na dakowanay na dragon na mapowa na pito yang oo nan aw sampoo yang sowag aw sang kada oo aon sambok na korona. ⁴Kyakamang nan yang ikatoo na kabain ng mga bitoon adto sang langit pinaagi sang kanan ikog aw labakan adto daum sang lopa. Pagkatapos san imindug yan sang adapan ng bobay na madari da kaotawan kay yagatagad yan sang isu na amaotaw kay alamonon gao nan. ⁵Ansinyan yamanganak yang bobay ng sambok na isu na usug. Awgaid wa akalamon ng dragon yang isu kay dyadaa dayon yan adto sa taas sang adapan ng ingkodanan ng Tohan. Yan na isu yang magadato sang kariko ng kabangsaan aw way sino-sino na makasopak kanan kay dakowa yang kapatot ng kanan pagdato. ⁶Yang bobay na yamanganak lyomayas adto sang diserto sang logar na pyagakahanda dadaan kanan ng Tohan. Ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng 1,260 na mga allaw.

⁷Adon, yamaon yang tyanam adto sang sorga. Yang labaw na malaikat na si Mikail aw yang mga kaupdanan nan na malaikat yapagtanam sang dragon. Aw yapaglaban oman kanilan yang dragon aw yang mga sakop nan. ⁸Awgaid yamatalo yang dragon aw yang mga sakop nan aw pyapapanaw silan sikun sang sorga. ⁹Na, lyalabak da adto

Pyapakita 12

sang donya yang dakowa na dragon na yan yang bila sidtong ona na panahon na pyagangaanan ni Iblis atawa Saytan.^r Yan agaw yang yamangilad sang kariko ng mga otaw sang donya. Agaw, lyalabak da yan kipat sang kariko ng mga sakop nan.^s

¹⁰ Adon, aon dyudungug ko na matanog na sowara adto sang sorga na yagalaong,

“Adon dyomatung da yang wakto na amatoman yang paglowas ng Tohan sang manosiya.

Pyapakita da ng Tohan yang kanan kabarakat aw yagasogod da yan magdato sang donya, aw pyapakita oman yang kapatot ng Almasi na kanan pinili.^t

Kay si Iblis^u na yan yang yagaoman sang kanatun mga kalomonan adto sang Tohan allaw aw gabi, pyapalogwa da sikun sang sorga.

¹¹ Awgaid yang kanatun mga kalomonan, yamatalo nilan si Iblis sabap sang dogo ng Karniro^v na yamatay para kanilan,

^r 12:9 Si Iblis yang yagapakita sang porma ng *bila* sidtong wakto na syasatsat nan si Sitti Awa adto sang tanumanan ng Idin. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5.

^s 12:9 Yang mga *sakop* ng Saytan yang tyatawag na mga saytan. Mga malaikat silan sangaon, awgaid yadapig silan kang Iblis aw yamagad silan kanan.

^t 12:10 Yang *Almasi* yang pipili ng Tohan antak maglowas aw magdato sang manosiya.

^u 12:10 Yang pyaglaongan na *Iblis* yagasikun sang tiniyaban na Grik, aw yang pyaglaongan na *Saytan* yagasikun sang tiniyaban na Hibrani. Magonawa da yang mana, aw yang mana san “yang yagaoman” atawa “yang yagalaong ng maat makapantag sang kadaigan.”

^v 12:11 Si Isa Almasi yang tyatawag na *Karniro* kay yamatay yan na magonawa ng korban antak makamang yang dosa ng manosiya. Yang kariko ng mga yamangintoo kang Isa, yampon da yang mga dosa nilan. Agaw, di da silan kaapiktowan ng pagoman ng Saytan.

Pyapakita 12, 13

aw sabap sang pagsaksi nilan sang bunna na indowan na tyatarima nilan.

Aw wa silan akalluk na apatayun sabap sang pagpangintoo nilan.

¹² Agaw, kamo na yanaguya sang sorga, pangkasowat da kamo.

Awgaid maat yang adatungan mayo na yanaguya sang lopa aw dagat

kay yakawas da adto kamayo si Iblis.

Yamadamanay yan kay kyakatigaman nan na tagbi da yang panahon na yamabilin kanan.”

¹³ Na adon, pagkatigam ng dragon na lyalabak da yan adto sang donya, lyomopog yan sang bobay na yamanganak sidtong isu na usug. ¹⁴ Awgaid yatagan yang bobay ng dowambok na panid na magonawa sang panid ng dakowa na agila antak makalayog yan adto sang diserto sang logar na tyatagana kanan ng Tohan. Kay ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng toongka toig aw tunga aw di yan kailabtan ng dragon na tyatawag oman ng bila. ¹⁵ Ansinyan yoboga yang bila ng madaig na tobig na maynang baa pasingadto sang bobay antak maanod yan. ¹⁶ Awgaid tyatabangan yang bobay ng lopa kay yamaboka yang lopa aw suyupa yang tobig na byoboga ng dragon. ¹⁷ Na, yamadamanay da yang dragon sang bobay aw pyomanaw yan antak mapagtanam sang kadaigan pa na mga topo ng bobay. Yan silan yang kariko ng mga otaw na yotoman sang kasogowan ng Tohan aw yagapadayon mangagad sang kabunnaan na pyagaindo ni Isa. ¹⁸ Pagkatapos san, yagaindug yang dragon adto sang baybay.

Yang Makallukay na Ayup na Yologwa sikun sang Dagat

13 ¹ Adon, aon kikita ko na makallukay na ayup na yologwa sikun sang dagat. Yan na ayup pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Sang kada sowag aon korona aw sang kada oo aon yamakasorat na ngaan na yamakasakoto sang Tohan. ² Yang ayup na kikita ko maynang tigre, awgaid

Pyapakita 13

yang kanan siki maynang siki ng oso aw yang kanan baba maynang baba ng liyon. Ansinyan yatag ng dragon yang kanan kabarakat, yang kanan ingkodanan aw yang kanan dakowa na kapatot ng pagdato adto sidtong ayup. ³Yang sambok na oo ng ayup kyakaonan sangani ng dakowa na pari na ikamatay gao nan, awgaid yamadyaw da. Agaw, yamatingaa kanan yang kariko ng mga otaw sang donya aw yamangagad silan kanan. ⁴Yang kariko ng mga otaw, syasambayanan nilan yang dragon kay yan yang yamatag ng kapatot adto sang ayup. Aw syasambayanan oman nilan yang ayup, laong nilan, “Way makalabaw sining ayup aw way makalaban kanan.”

⁵Ansinyan tyotogotan ng Tohan yang ayup na magpaambog aw maglaong ng maat adto kanan. Aw tyotogotan oman yan na magdato sang donya sa suud ng 42 na bowan. ⁶Agaw, yagalaong da yang ayup ng maatay adto sang Tohan aw ininsolto nan yang kanan ngaan, yang kanan pyagauyaan aw yang kariko na yanaguya adto sang sorga. ⁷Tyotogotan oman yan na mapagtanam sang mga sakop ng Tohan sampay na amatalo nan silan. Aw yatagan yan ng kapatot ng pagdato sang kariko ng mga tribo, banwa, tiniyaban aw bangsa. ⁸Aw ansinyan asambayanan yang ayup ng kariko ng mga otaw sang babawan ng donya na wa akalista sang libro na ansan yamakasorat yang ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Sang wa pa akabaoy yang donya yamakalista da yang mga ngaan nilan sinyan na libro na kyukuputan ng Karniro na pyapatay.

⁹Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yani na pyaglaongan.

¹⁰Abir sino na otaw, kong kahanda ng Tohan na adakupun antak mainang ng allang,
amadakup yan aw amainang yan ng allang.
Aw maskin sino na otaw, kong kahanda ng Tohan
na apatayun ng ispada,
apatayun yan ng ispada.

Agaw, sabap sinyan kinaanglan na yang mga sakop ng Tohan magpakatigsun sang pagpangintoo nilan aw magsabar sang maskin ono na kasikotan na madatung kanilan.

Yang Makallukay na Ayup na Yologwa sikun sang Lopa

¹¹Ansinyan aon oman kikita ko na makallukay na ayup na yologwa sikun sang lopa. Yan na ayup, dowag yang sowag nan na magonawa ng sowag ng karniro, awgaid yang kanan tingug maynang tingug ng dragon. ¹²Syasarigan yan ng ona na ayup antak gamitun nan yang kariko ng kapatot nan. Agaw, pyupugus nan yang kariko ng manosiya sang babawan ng donya antak magsambayang sidtong ona na ayup na aon dakowa na pari na ikamatay gao nan awgaid yamadyaw da. ¹³Aon oman dakowa na mga katingaan aw tanda na ininang ng ikadowa na ayup. Sang adapan ng kariko ng mga otaw pyapaowan nan yang atoon sikun sang langit. ¹⁴Na, sabap sang mga tanda na pyapainang kanan ng ona na ayup lilimbongan nan yang mga otaw sang babawan ng donya. Syosogo nan silan antak maginang ng barhala sang pagbantog sang ona na ayup na titibas sangaon ng ispada awgaid yamabowi pa. ¹⁵Aw yatagan oman yang ikadowa na ayup ng kapatot magatag ng napas sidtong barhala na yamainang sang porma ng ona na ayup. Agaw, yakapagtiyab da yang barhala aw pyapatay ng ayup yang maskin sino na di marim magsambayang sidto na barhala. ¹⁶Aw pyupugus nan yang kariko ng mga otaw, mga ilado aw dili ng ilado, mga sapian aw miskinan, mga allang aw dili ng allang, na madawat ng marka sang karinto na arima atawa guya nilan. ¹⁷Aw sino-sino yang di magpamarka sang ngaan ng ayup atawa yang nomiro na yagamana sang kanan ngaan, di silan makabili atawa makapagbarigya.

¹⁸Na, kinaanglan na aon kanmo katigam antak masabot mo yang mana sang nomiro ng ayup. Kay yang nomiro tanda sang ngaan ng otaw. Aw yani yang nomiro, 666.

Yang Kanta ng mga Otaw na Tyotobos

14 ¹Adon, pagtanaw ko kikita ko yang Karniro na yagaindug adto sang Butay ng Siyon na kaupud nan yang 144,000 na mga otaw. Adto sang guya nilan yamakasorat yang ngaan ng Karniro aw yang ngaan ng Tohan na kanan Ama. ²Ansinyan aon dyudungug ko na tingug sikun sang sorga na maynang tanog ng mangkadakowa na mga baud aw main oman ng tanog ng makusug na linti. Awgaid idtong yamadungug ko main oman ng oni ng mga kodlong na tyotogtog ng madaig na mga otaw. ³Yang 144,000 na mga otaw yanagkanta ng bago na kanta adto sang adapan ng ingkodanan ng Tohan, yang opat na byabaoy aw yang mga pangoo. Way yamatigam san na kanta yatabiya sidtong 144,000 na tyotobos ng Tohan sikun sang donya. ⁴Yan na mga otaw, sotti silan sang pagtanaw ng Tohan na magonawa ng kausgan na wa magaipid sang bobay. Yamagad silan sang Karniro maskin wain yan komadto. Silan yang pipili aw tyotobos ng Tohan sikun sang kariko ng mga otaw. Agaw, magonawa silan ng ona na abot na ipasampay adto sang Tohan aw adto oman sang Karniro. ⁵Way bakak na yagasikun sang baba nilan aw way akasaway kanilan.

Yang toombok na Malaikat

⁶Adon, aon kikita ko na isa koman na malaikat na yalayog adto sang pangawangkawangan. Yagadaa yan ng madyaw na gogodanun na di amaisab taman sa taman antak apayapat nan sang mga otaw sang donya na yagasikun sang kariko ng mga bangsa, tribo, tiniyaban aw banwa. ⁷Yagalaong yan ng matanog, “Kalluki mayo yang Tohan aw pojia mayo yan kay dyomatung da yang wakto na hokoman da nan yang kariko ng manosiya. Sambayangi mayo yang Tohan kay yan yang yagabaoy sang langit, lopa, dagat aw yang mga bogak.”

⁸Ansinyan aon ikadowa na malaikat na yosonod kanan aw laong nan, “Yamasapad da yang bantoganun na syodad

Pyapakita 14

ng Babilon! Kay magonawa ng bobay na yagakadopang pyapainum nan yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa ng maisug na bino antak madaa nan silan sang paginang ng sopak sang Tohan.”

⁹Ansinyan aon ikatoo na malaikat na yosonod kanilan aw laong nan ng matanog, “Sino-sino yang yagasambayang sang makallukay na ayup aw yang kanan barhala aw sino-sino yang yadawat sang marka ng ayup sang guya atawa arima nilan, ¹⁰sang way dow-dowa na adatungan silan ng kadaman ng Tohan na maynang painumun silan ng maisug na bino na wa asagui ng tobig. Kay pyagakahanda da kanilan ng Tohan na isiksaun silan aw di yan amallat kanilan. Agaw, apasakitan da silan sang atoon aw yang asopri na yamallaga sarta yanagtanaw yang sotti na mga malaikat aw yang Karniro. ¹¹Aw way ondang ng ubul sikun sang atoon na yagapasakit kanilan taman sa taman. Allaw aw gabi, way pagpatana nidtong mga otaw na yagasambayang sang ayup aw yang kanan barhala kipat sidtong yagapamarka sang ngaan ng ayup.” ¹²Agaw, yang mga sakop ng Tohan na yotoman sang mga sogowan nan aw yamangagad kang Isa, kinaanglan na magpadayon silan na matigsun yang pagpangintoo nilan.

¹³Ansinyan aon dyudungug ko na sowara sikun sang sorga na yagalaong, “Soratan yani. Sikun adon, kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yamangagad kang Tagallang Isa sampay sang kamatayun.”

Tyomobag yang Nyawa ng Tohan, “Bunna sagaw yani kay makapagpatana da silan sikun sang kanilan pagod aw amakadawat da silan ng baras sang kanilan ininang.”

Yang Paggani sang Donya

¹⁴Adon, pagtanaw ko aon kikita ko sang adapan ko na mapoti na gabon aw aon yagaingkod ansan na maynang anak ng manosiya. Yagakorona yan ng bowawan aw yagabitbit ng matalas na sanggut. ¹⁵Ansinyan aon sambok na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan aw yagatawag yan

ng matanog adto sang yagaingkod sang gabon, laong nan, “Gamita adon yang sanggut mo kay dyomatung da yang wakto ng paggani aw yailag da yang ganiunun sang donya.” ¹⁶Agaw, gyagamit da nidtong yagaingkod sang gabon yang sanggut aw gyagaab nan yang ganiunun sang donya.

¹⁷Adon, aon oman tuna pa na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan adto sang sorga na yagabitbit oman ng matalas na sanggut. ¹⁸Pagkatapos, aon oman sambok na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan apit sang pasampayan. Yan na malaikat yang yagaatiman sang atoon adto sang pasampayan. Yagatawag yan ng matanog adto sidtong malaikat na yagabitbit ng matalas na sanggut, laong nan, “Gamita da yang kanmo sanggut aw kamanga yang mga bonga ng grips adto sang donya kay inog da.” ¹⁹Agaw, gyagamit da nan yang kanan sanggut aw pangamanga yang kariko ng mga grips adto sang donya. Pagkatapos san titimbang nan yang mga bonga adto sang dakowa na pugtaanan na yan yang tanda sang bali na kadaman ng Tohan. ²⁰Na, pagpugta sang mga grips adto sa logwa ng syodad, yoboos yang tumuk sikun sang pugtaanan. Magonawa oman sinyan yang amaitabo sang mga otaw na isiksaun ng Tohan. Kay moboos yang kanilan dogo aw olunupan sinyan yang banwa na 300 ka kilometro yang kawat aw sangdupa yang kaum.

Yang mga Malaikat na Yanagdaa ng mga Batalo

15 ¹Adon, aon oman kikita ko na tanda adto sang sorga na bali na katingaan. Kay aon pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yani na mga batalo yang kataposan ng kasikotan na madatung sang babawan ng donya kay aw amaitabo da, amatapos da yang kadaman ng Tohan.

²Ansinyan aon kikita ko na maynang dagat na magonawa ng espiyo yang katinaw aw maynang kyakasaguan yan ng atoon. Aw adto sang kilid ng dagat kikita ko yang mga otaw na yamakadaog sang ayup kay wa silan magasambayang kanan

Pyapakita 15

aw sang kanan barhala, aw wa oman silan magapamarka sang nomiro ng kanan ngaan. Yanagindug silan adto na yanagkuput ng mga kodlong na yatag kanilan ng Tohan. ³Yanagkanta silan ng kanta ni Nabi Mosa^w na sogowanun ng Tohan, aw yang kanta ng Karniro, laong nilan,

“Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.

Dakowa aw bali na katingaan yang mga ininang mo!

Ikaw yang soltan ng kariko ng kabangsa-bangsaan.

Matorid aw bunna yang kariko ng ininang mo.

⁴Ya Tohan, way sino-sino na di amalluk kanmo, aw way maskin sino na di magapoji kanmo.

Kay ikaw gaid yang sotti.

Yang kariko ng mga bangsa magakatipon aw magasambayang kanmo

kay kikita nilan yang matorid na mga inang mo.”

⁵Pagkatapos san, kikita ko na yamabri yang Baay ng Tohan adto sang sorga aw kikita ko adto suud yang Labi na Sotti na Kowarto na ansan obutangan yang pyagapasadan ng Tohan.^x ⁶Ansinyan lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan yang pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yamandagom silan ng mapoti aw masinaw na dagom aw yagasambit silan ng bowawan. ⁷Adon, yang isa sang opat na byabaoy yagaatag ng pitongka tasa na bowawan adto sidtong pito na mga malaikat. Yan na mga tasa yamapono ng siksa ng Tohan na bowi taman sa taman. ⁸Ansinyan yamakarimpud da yang ubul adto sang Baay ng Tohan na

^w 15:2 Yang *kanta ni Nabi Mosa* makapantag sang paglowas ng Tohan sang mga bangsa Israil sikun sang mga kalaban nilan na taga Misir. Mabatyayani sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 15:1-18.

^x 15:5 Yang *pyagapasadan ng Tohan* na iyan sang Baay ng Tohan yang idtong bato na syosoratan ng Tohan ng mga kasogowan nan aw atagan kang Nabi Mosa.

yan tanda ng dakowa na kabantog aw kabarakat ng Tohan. Aw way amakasuud adto sang Baay ng Tohan sampay na di amatapos yang pitongka klasi na mga batalo na dyadaa sidtong pitongka malaikat.

**Yang pitongka Tasa na Lyalasakan
ng Kadaman ng Tohan**

16 ¹Adon, aon dyudungug ko na matanog na sowara sikun sang Baay ng Tohan na yagalaong adto sidtong pitongka malaikat, “Kadto da kamo aw obowa mayo adto sang donya yang pitombok na tasa na lyalasakan ng kadaman ng Tohan.”

²Adon, kyomadto da yang ona na malaikat aw obowa nan yang lasak ng kanan tasa adto sang lopa. Pagobo san, kyakaonan ng mabao aw masakitay na lobag yang idtong mga otaw na yadawat sang marka ng ayup aw yagasambayang sang barhala nan.

³Pagkatapos, yobo ng ikadowa na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dagat. Pagobo san, yamapowa yang dagat na magonawa sang dogo ng patay na otaw. Aw yang kariko ng yamabowi adto sang dagat yamangkamatay.

⁴Adon, yobo oman ng ikatoo na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang mga tobig aw bogak. Aw yamainang ng dogo yang kariko ng tobig. ⁵Ansinyan yamadungug ko na yagalaong yang malaikat na yagaatiman sang mga tobig,

“Ya Tohan, ikaw yang labi na sotti. Iyan da kaw sikun pa sangaon aw sampay adon.

Matorid yang paghokom mo sini na mga otaw.

⁶Kay pyapatay nilan yang mga otaw na sakop mo aw yang kanmo mga nabi, aw pyapaboos nilan yang kanilan dogo.

Agaw, pyapainum da mo silan ng dogo kay idto yang dait kanilan.”

⁷Ansinyan aon dyudungug ko na sowara sikun sang pasampayan ng Tohan, laong nan,

“Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.

Bunna aw matorid yang paghokom mo.”

⁸ Adon, yobo ng ikaopat na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang suga. Ansinyan yallabi da yang kapaso ng suga aw yamangkasonog yang mga otaw. ⁹ Na, yang mga otaw na yamangkasonog yang badan nilan, pyapaminta da nilan yang Tohan na yan yang yagabuut sang mga batalo na yadatung kanilan. Awgaid wa silan magatawbat sang maat na mga inang nilan aw wa oman silan magapoji sang Tohan.

¹⁰ Adon, yobo da oman ng ikalima na malaikat yang lasak ng kanan tasa aw adto nan obowa sang ingkodanan ng makallukay na ayup. Na, sinyan dayon yagakaduguum yang tibok pyagadatowan ng ayup. Aw yang mga otaw na kanan sakop, pyanagkagat nilan yang dila nilan sabap sang kasakit na byabati nilan. ¹¹ Aw sabap sang kasakit aw mga lobag nilan pyapaminta nilan yang Tohan na adto sang sorga. Awgaid wa silan magatawbat sang mga ininang nilan na maat.

¹² Adon, yobo ng ikaunum na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dakowa na tobig na tyatawag ng Alporati. Ansinyan kyakatian da yan na tobig antak makaagi ansan yang mga soltan sikun sang silatan. ¹³ Pagkatapos san aon kikita ko na toongka saytan na maynang ambak tanawon. Lyomogwa yang isa sikun sang baba ng dragon, yang isa sikun sang baba ng ayup aw yang isa oman sikun sang baba ng nabi ng Tohan na dili ng bunna. ¹⁴ Yan na mga saytan yagainang ng mga katingaan, aw kyomadto silan sang kariko ng mga soltan sang babawan ng donya antak taponon silan kay antak mapagtanam sang Tohan sidtong dakowa na allow na pyagakahanda ng Tohan na Labi na Mabarakat.

¹⁵ Ansinyan yagalaong si Tagallang Isa, “Paningug kamo. Madatung ako sang wakto na wa mayo akatigami na magonawa sang pagdatung ng otaw na kawatan. Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na adatungan ko na yagabantay

Pyapakita 16, 17

aw yamandagom antak di silan akasipugan sang adapan ng kadaigan na mga otaw.”

¹⁶Na, pagkatapos san titipon da ng mga saytan yang mga soltan adto sang sambok na banwa na sang tiniyaban na Hibrani tyatawag ng Armagidon.

¹⁷Adon, yobo ng ikapito na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang pangawangkawangan. Aw sikun sang ingkodanan adto sang Baay ng Tohan aon matanog na sowara na yagalaong, “Yatapos da yang kariko!” ¹⁸Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti aw yagalinog yang donya na waa day min da nan. Disti sang pagbaoy sang manosiya way linog na magonawa sinyan yang kakusug. ¹⁹Yang bantoganun na syodad yamabain ng too aw yang mga syodad sang kariko ng mga bangsa yamangkasapad. Na, wa makaikyas yang mga otaw sang bantoganun na syodad ng Babilon sang siksa kanilan ng Tohan. Kay sobay sang kanan pyaglaongan pyapainum nan silan ng bino sikun sang kanan tasa aw pyapadatungan nan silan ng kanan kadaman. ²⁰Yang kariko ng mga poo yamangkawaa aw kapatag da yang kariko ng kabtayan. ²¹Aw yowanan oman yang mga otaw ng mangkadakowa na ais na yang kabugat sinyan tag-50 ka kilo. Agaw, pyapaminta da nilan yang Tohan sabap sini na batalo na bali na kairap.

Yang Maat na Bobay aw yang Ayup

17 ¹Adon, yodood kanak yang isa sidtong pitongka malaikat na yanagdaa ng mga tasa aw laong nan kanak, “Adi kaw kay apakita ko kanmo daw monono yang pagsiksa sang tyatawag na bantoganun na bobay na yagakadopang na adto magaingkod sang babaw ng madaig na mga tobig.”^y
²Yanagjina upud kanan yang mga soltan sang donya aw

^y 17:1 Yang *bantoganun na bobay* pasombingay na pyaglaongan sang bantoganun na syodad ng Babilon na opamaan oman sang bali na pagpakadosa aw pagsopak ng manosiya adto sang Tohan.

yamangagad kanan yang mga otaw sang babawan ng donya sang paginang ng maat na maynang yamangkalasing silan ng bino na yatag nan kanilan.”

³ Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw dyadaa ako ng malaikat adto sang diserto. Disidto aon kikita ko na bobay na yagasakay sang ayup na mapowa. Yan na ayup, pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Aw yang tibok lawas nan syosoratan ng mga ngaan na sopak sang Tohan.^z ⁴ Yangaong bobay yamandagom ng mahal na dagom na mapowa aw bayolet. Aw syosoot oman nan yang mga alahas na bowawan, yang mangkamahal na mga bato aw mga perlas. Aon kyukuputan nan na baso na bowawan na yamapono ng haram aw maripa na mga butang na bonga ng kanan pagjina. ⁵ Adto sang kanan guya aon yamakasorat na ngaan na aon tinago na mana. Yani yang yamakasorat, “Yang bantoganun na syodad ng Babilon yang pyagasikunan ng kariko ng kamasiyatan aw kaharaman sang babawan ng donya.” ⁶ Adon, kikita ko na yang idtong bobay yamalasing sabap sang dogo ng mga sakop ng Tohan na pyapatay sabap sang kanilan pagpangagad kang Isa.

Pagkita ko kanan, bali na pagkatingaa ko. ⁷ Awgaid yagalaong kanak yang malaikat, “Ayaw magkatingaa. Adon apakatigam ko kanmo yang tinago na mana ng bobay aw yang syasakayan nan na ayup na pito yang oo aw sampoo yang sowag. ⁸ Yang ayup na kikita mo yamabowi sangaon, awgaid waa da adon. Awgaid sang di amadogay mologwa yan sikun sang maumay na longag na di amasokat. Awgaid pagkatapos san adatungan yan ng kasapadan na idto yang siksa kanan. Na, amatingaa da yang kariko ng mga otaw sang babawan ng donya na wa akalista sang libro na syosoratan ng ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan sikun pa sang pagbaoy ng donya. Amatingaa silan

^z 17:3 Yani na ayup yang ayup na lyomogwa sikun sang dagat.
Tanawa sang sura 13:1.

Pyapakita 17

pagkita nilan sang ayup na yamabowi sangaon, na waa da adon, awgaid madatung oman.

⁹“Na, kinaanglan na aon kanmo katigam antak masabot mo yang mana sini na pyaglaongan. Yang pito na mga oo, yan yang pito na mga butay na pyagaingkodan ng bobay, aw tanda oman silan sang pito na mga soltan. ¹⁰Sikun sining pitongka soltan, lima yang yamawaa da, yang isa yagadato adon, aw yang ikapito wa pa adatung. Awgaid pagdatung nan, madari gaid yang pagkasoltan nan. ¹¹Yang ayup na yamabowi sangaon awgaid waa da adon, yan yang ikawao na soltan aw kabilang oman yan sidtong pito na mga soltan. Awgaid adatungan yan ng kasapadan.

¹²“Yang sampoo na mga sowag na kikita mo, yan yang sampoo na mga soltan na wa pa magasogod magdato. Awgaid sang madatung na mga allaw madawat silan ng kapatot ng pagkasoltan aw magadato da silan upud sang ayup ng madari gaid na panahon. ¹³Magakasambok yang dumduman sini na mga soltan aw atag nilan yang kusug aw kapatot nilan adto sang ayup. ¹⁴Mapagtanam silan sang Karniro, awgaid amatalo silan ng Karniro upud sang mga yamangagad kanan na silan yang mga otaw na pipili aw pyagalain nan na sakop nan. Amakadaog yang tyatawag na Karniro kay yan yang Dato na labaw sang kariko ng mga dato, aw yang Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan.”

¹⁵Yagalaong oman kanak yang malaikat, “Yang mga tobig na kikita mo na pyagaingkodan ng bobay na yagakadopang, yan yang mga otaw na yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa aw tiniyaban. ¹⁶Yang ayup aw yang sampoo na mga sowag na kikita mo na silan yang idtong sampoo na mga soltan, magadumut silan sidtong bobay na yagakadopang. Akamangun nilan yang kariko ng kabtangan nan aw panaglobasan nilan. Akanun nilan yang onod nan aw osonogon nilan yang maskin ono na yamabilin. ¹⁷Yani yang inangun nilan antak matoman yang kahanda ng Tohan. Kay byubutang ng Tohan sang kanilan pangatayan

na managkaoyon silan sang pagatag ng kanilan kapatot ng pagdato adto sang ayup sampay na amatoman da yang pyaglaongan ng Tohan.

¹⁸ “Na, yang bobay na kikita mo, yan yang bantoganun na syodad na yagadato sang kariko ng mga soltan sang donya.”

Yang Pagsapad sang Syodad ng Babilon

18 ¹ Adon, aon oman kikita ko na malaikat na yakawas sikun sang sorga. Dakowa yang kanan kapatot aw sabap sang kanan kasiga kyakaallagan yang tibok donya.

² Ansinyan yamangiyak yan ng matanog, laong nan,
“Yamasapad da yang bantoganun na syodad
ng Babilon!

Adon yamainang da yan ng pyagaayaan ng
mga saytan aw mga jin.

Aw yang kariko ng mangkaripa aw maat na
mga langgam yanagpogad ansan.

³ Yang Babilon maynang bobay na yagakadopang.
Yang kariko ng mga bangsa yamadaa nan
sang paginang ng maat
kay maynang pyapainum nan silan ng maisug
na bino.

Yang mga soltan sang donya yanagjina upud kanan
aw yang mga negosyante sang babawan ng donya
yamakasapi sabap kanan

kay yaganapso yan sang mangkamahal na mga
butang.”

⁴ Ansinyan aon oman dyudungug ko na tuna pa na sowara sikun sang sorga na yagalaong,

“Kamo na mga sakop ko, panaw da kamo sikun
ansan na syodad

antak di kamo makaapil sang ininang na maat
ng mga otaw ansan

aw di oman kamo adatungan ng siksa
na madatung kanilan.

Pyapakita 18

- 5 Kay syomongko da adto sang langit yang mga
dosa nilan
aw wa akaringawi ng Tohan yang kdarowakaan
na ininang nilan.
- 6 Daw ono yang ininang nilan adto sang kadaigan,
maynan oman yang amainang kanilan.
Aw dait na doble yang pagbaus kanilan.
Dait na painumun silan ng bino na doble yang kaisug
kaysang pyapainum nilan adto sang kadaigan.
- 7 Pasakitan silan aw atagan silan ng dakowa na karido
na magonawa sang kadakowa ng pagpasigarbo
nilan sang kabantog aw kakawasaan nilan.
Kay yagalaong silan sang kanilan ginawa, 'Yang
kanatun banwa magonawa ng soltana!
Dili yan magonawa ng biyoda aw di oman amagi ng
karido.'
- 8 Na, sabap sinyan sakadyap silan adatungan
ng mga batalo.
Sang sangallow gaid magadungan domatung
kanilan yang sakit, karido aw gutum.
Aw ansinyan osonogon yan na syodad
kay yang Tohan na kanatun Tagallang na
yagahokom kanan labi na mabarakat.
- 9 "Yang mga soltan adi sang donya na yanagjina upud
kanan aw yamakasawit sang kakawasaan nan, pagkita nilan
sang ubul na yagasikun sang pagkasonog nan, amarido aw
managtiyao silan sabap kanan. ¹⁰ Awgaid matanaw gaid silan
sikun sang mawat kay yamalluk silan na basin maapil sang
siksa kanan. Aw magalaong silan,
'Astaga! Kanogon ng Babilon na dakowa aw
bantoganun na syodad!
Kay sisiksa da yan ng Tohan sang sangka
pamiluk gaid.'
- ¹¹ "Yang mga negosyante adi sang donya amarido aw
magatiyao oman sabap sang yamaitabo kanan kay waa day

magabili sang kanilan mga barigya. ¹²Waa day magabili sang kanilan bowawan, pilak, mangkamahal na mga bato, perlas atawa yang mangkadyaw na mga tela, mga tela na mapowa aw bayolet na para sang dagom ng soltan, aw yang masinaw na mga tela. Way oman magabili sang mangkaballo na mga kaoy, mga butang na ininang sikun sang tango ng elepante aw mahal na kaoy, bronsi, potaw aw marmol. ¹³Waa day magabili sang mangkaballo na mga anag, mga toob, mangkaballo na taguk, bino aw lana ng jayton, mangkadyaw na arina aw trigo, mga baka, karniro, koda, mga kalisa, aw maskin pa yang mga otaw na allang.

¹⁴“Na, magalaong da silan sinyan na syodad,
‘Yang kariko ng mangkadyaw na mga butang na
kyakallinian mayo yamangkawaa da.

Yang kabantog aw kakawasaan mayo yamawaa da
aw di da mayo ikitaun.’

¹⁵“Yang mga negosyante na yamangkasapi sabap sinyan na syodad, adto silan managindug sang mawat kay yamalluk silan na basin maapil sang siksa kanan. Magatiyao silan sabap sang karido nilan ¹⁶aw magalaong silan,

‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!

Yang mga yanaguya ansan yamandagom sangaon
ng mangkadyaw na mga tela, yang
bayolet aw mapowa na para sang soltan,
aw syosoot nilan yang mga alahas na bowawan,
yang mangkamahal na mga bato
aw mga perlas.

¹⁷Awgaid sang sangka pamiluk gaid yamasapad da
yang kanilan kakawasaan.’

“Na, yang kariko ng mga kapitan sang dakowa na bangka, mga pasahiro aw mga trabante kipat sang kariko ng mga otaw na yamanginabowi sang dagat, adto silan managindug sang mawat. ¹⁸Pagkita nilan sang ubul na yagasikun sang yamasonog na syodad, amangiyak silan, ‘Way lain na syodad na malabaw pa sinyan na syodad yang kabantog!’ ¹⁹Sabap

Pyapakita 18

sang karido ng ginawa nilan asabodan nilan ng abo yang kanilan oo aw managtiyao silan. Aw magalaong silan,

‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!

Yang kariko ng mga tagtomon ng dakowa na
bangka yamanapi

sabap sang kakawasaan nan.

Awgaid sang sangka pamiluk da gaid yamawaa
da yang kariko.

²⁰ Awgaid kamo na adto sang sorga, pangkasowat da
kamo sabap sang yamaitabo sidto na syodad!

Kamo na mga sakop ng Tohan, mga sahabat aw
mga nabi, pangkasowat kamo!

Kay yokman da ng Tohan yang idto na syodad
sabap sang ininang nan kamayo.”

²¹ Adon, aon sambok na malaikat na mabarakat na yakamang ng dakowa na bato na magonawa ng dakowa na galingan aw labakan adto sang dagat. Aw yagalaong yan,

“Magonawa sinyan yang kakusug ng pagsapad
sang bantoganun na syodad ng Babilon,
aw di da yan ikitaun oman.

²² O kay Babilon, di da odungugun ansan kanmo
yang oni ng kodlong aw yang pagkanta
ng mga otaw, yang oni ng soring
aw mga trompita.

Di da oman ikitaun yang mga otaw
na matigam maginang ng maskin ono
na mga butang.

Aw di da oman odungugun
yang tingug ng galingan.

²³ Waa day ikitaun na ilawan ansan kanmo
antak magatag ng kaamdagan.

Aw waa day odungugun
na pakaradyaan ng kawin.

Yang kanmo mga negosyante byabantog sangaon
sang tibok donya.

Pyapakita 18, 19

Aw yang kariko ng mga bangsa yamailad sabap
sang pagsalamangka mo.

24 Na, sisiksa da yan na syodad

kay iyan san pyapatay yang mga nabi aw yang
kadaigan pa na mga sakop ng Tohan.

Yang kariko ng mga otaw sang babawan ng donya
pyapatay sabap kanan.”

Na, idto yang pyaglaongan ng malaikat.

Yang Kasawat adto sang Sorga

19 ¹Na, pagkatapos san aon dyudungug ko na makusug
na tingug sikun sang madaig na mga otaw adto sang
sorga. Yanaglaong silan ng matanog,

“Alhamdolillah!

Pojiun ta yang Tohan na labi na mabarakat
kay yan yang yagalowas kanatun!

² Osto aw matorid yang paghokom nan!

Yokoman da nan yang bantoganun na bobay
na yagakadopang

kay dyadaa nan yang mga otaw sang donya sang
paginang ng kamasiyatan.

Sisiksa da yan ng Tohan kay pyapatay nan
yang mga sogowanun nan.”

³Ansinyan yagalaong oman silan ng matanog,

“Alhamdolillah!

Way ondang ng ubul sikun sang syosonog na
syodad taman sa taman.”

⁴Adon, yang 24 na mga pangoo aw yang opat na mga
byabaoy, yanagsojod aw yanagsambayang silan sang Tohan
na yagaingkod sang ingkodanan aw laong nilan, “Amin!
Pojiun ta yang Tohan!”

⁵Ansinyan aon dyudungug ko na sowara sikun sang
ingkodanan ng Tohan na yagalaong,

“Pojia mayo yang kanatun Tohan,

yang kariko mayo na mga sogowanun nan,

Pyapakita 19

aw yang kariko oman na aon alluk sang Tohan,
mga ilado aw dili ng ilado.”

⁶ Ansinyan aon oman dyudungug ko na tingug sikun sang madaig na mga otaw na maynang tanog ng mangkadakowa na mga baud atawa yang matanog na linti. Yanaglaong silan,

“Alhamdolillah!

Kay yagasogod da magdato yang Tohan na kanatun
Tagallang na labi na mabarakat.

⁷ Magakasawat da kita aw pojiun ta yang Tohan!

Kay dyomatung da yang allow na akawinun
yang tyatawag na Karniro,

aw yandam da yang bobay na apangasawaun nan.^a

⁸ Pyandagoman yan ng madyaw na dagom na mapoti,
malinis aw masinaw.”

Na, yang madyaw na dagom na mapoti yang opamaan sang madyaw na mga inang ng mga sakop ng Tohan.

⁹ Ansinyan yagalaong yang malaikat kanak, “Soratan yaning pagalaong ko. Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na inimbitar sang kandori ng kawin ng Karniro.” Aw laong pa nan, “Bunna yani na pyaglaongan ng Tohan.”

¹⁰ Paglaong nan sinyan, syomojod ako sang adapan nan kay magasambayang gao ako kanan. Awgaid yagalaong yan kanak, “Ayaw da! Yang Tohan gaid yang dait mo sambayanan! Kay ako, sogowanun ako ng Tohan magonawa kanmo kipat sang mga kalomonan mo na yamangagad sang kabunnaan na pyapakatigam ni Isa.” Na, yang kabunnaan na pyapakatigam ni Isa yan oman yang pyapakatigam ng mga nabi.

^a 19:8 Si Isa Almasi yang tyatawag na *Karniro*, aw yang *bobay na apangasawaun nan* yang kariko ng mga otaw na yamangintoo kanan. Pagkita nilan kang Isa Almasi adto sang sorga, aon dakowa na pakaradyaan na magonawa ng kawin kay di da silan amabuag taman sa taman.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Koda

¹¹Adon, kikita ko na yamabri yang sorga aw aon mapoti na koda disinyan. Yang yagasakay sang koda pyagangaanan ng Kasarigan aw Bunna. Matorid yang paghokom nan aw matorid oman yang papagtanam nan sang kanan mga kalaban.

¹²Yang kanan mata maynang atoon na yamallaga aw madaig yang mga korona sang oo nan. Aon yamakasorat sang lawas nan na ngaan na wa akatigami ng kadaigan na bayda kanan yang yamatigam. ¹³Yamandagom yan ng mataas na dagom na tyutugum sang dogo aw yang ngaan nan “Pyaglaongan ng Tohan.” ¹⁴Yosonod kanan yang mga kasondaowan ng sorga na yanagsakay ng mga koda na mapoti, aw yamandagom silan ng mapoti aw malinis na dagom. ¹⁵Aon yologwa sikun sang kanan baba na matalas na ispada na yan yang agamitun nan sang papagtanam aw pagtalo sang kariko ng mga bangsa. Aw magadato da yan kanilan ng maigpit. Yang maskin sino na mosopak kanan pugtaun nan na magonawa ng bonga ng grips kay apadatung nan kanilan yang bali na kadaman ng Tohan na Labi na Mabarakat. ¹⁶Yang kanan dagom aw paa syosoratan ng kanan ngaan na, “Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan, aw Dato na labaw sang kariko ng mga dato!”

¹⁷Adon, aon kikita ko na sambok na malaikat na yagaindug sang kasinag ng suga. Yagatawag yan ng matanog sang kariko ng mga langgam na yanaglayog-layog adto sang pangawangkawangan, laong nan, “Adi kamo pagtipon kay aon dakowa na kandori ng Tohan! ¹⁸Pagdari aw kan kamo sang onod ng mga patay na magonawa ng onod ng mga soltan, mga kapitan aw yang mga sondao, mga koda aw mga yanagsakay ng koda. Kan kamo sang onod ng kariko ng mga patay, mga allang aw dili ng allang, mga ilado aw dili ng ilado.”

¹⁹Adon, kikita ko yang makallukay na ayup aw yang mga soltan sang donya kipat sang kanilan mga kasondaowan na yanagkatipon antak silan mapagtanam sang yagasakay

sang mapoti na koda aw yang kanan mga kasondaowan. ²⁰Ansinyan yamadakup yang ayup aw yang nabi na dili ng bunna na yagainang ng mga katingaan sabap sang kapatot na yatag kanan ng ayup.^b Sabap sang mga katingaan na ininang nan yamailad nan yang mga otaw na yadawat sang marka ng ayup aw yanagsambayang sang kanan barhala. Na, yang ayup aw yang nabi, titimbang silan ng bowi pa adto sang atoon na maynang linaw ng yamallaga na asopri. ²¹Aw yang mga kaupdanan nilan na mga sondao pyapamatay ng ispada na yologwa sikun sang baba ng yagasakay sang mapoti na koda. Ansinyan kyakan da yang kanilan onod ng kariko ng mga langgam na yanagkatipon sampay na yamangkabiyag da silan.

Gyagapos yang Saytan sa suud ng 1,000 ka Toig

20 ¹Adon, aon oman kikita ko na sambok na malaikat na yakawas sikun sang sorga. Yagadaa yan ng dakowa na kadina aw yang sosi na makaabri sang maumay na longag na di amasokat. ²⁻³Ansinyan dyadakup nan yang dragon, ingidtong bila sangaong ona na yan yang Saytan na tyatawag oman ni Iblis, gaposa nan ng kadina aw timbagan adto sang maumay na longag. Pagkatapos, sisiraan nan yang powertaan aw butangi ng silyo antak way makaabri sinyan. Na, pipiriso da si Iblis antak di da makapangilad sang mga otaw sang yagakatuna-tuna na mga bangsa sampay na amatapos da yang 1,000 ka toig. Pagkatapos san, dait na obooyan oman yan ng madari gaid.

⁴Adon, aon kikita ko na mga ingkodanan, aw yang mga yanangingkod ansan yatagan ng kapatot ng paghokom. Aw kikita ko oman yang mga kallowa ng mga otaw na pyapangotodan ng oo sabap sang kanilan pagsaksi makapantag kang Isa aw sabap oman sang kanilan pagpayapat ng pyaglaongan ng Tohan. Yani silan wa magasambayang

^b 19:20 Makapantag sang *nabi na dili ng bunna* tanawa sang sura 16:13-14.

Pyapakita 20

sang ayup aw yang kanan barhala, aw wa oman silan magapamarka ng kanilan guya atawa arima sang marka ng ayup. Yamangkabowi oman silan antak magdato upud sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig. ⁵Yan yang tyatawag na ona na pagkabowi oman. Yang kadaigan ng mga patay di pa amangkabowi oman sampay na di pa amatapos yang 1,000 ka toig. ⁶Na, kadyaw ng ginawa ng mga sakop ng Tohan na makaapil sang ona na pagkabowi oman kay di silan adatungan ng siksa na tyatawag ng ikadowa na kamatayun. Amainang silan ng mga imam ng Tohan aw yang Almasi, aw magadato silan upud sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig.

Yamatalo da si Iblis

⁷Na, pagkatapos ng 1,000 ka toig obooyan da si Iblis sikun sang pirisowan. ⁸Aw makadto da yan sang opat ka pinidyowan ng donya antak mailad nan yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa na silan yang tyatawag na Gog aw Magog. Itiponon silan ni Iblis sang papagtanam, aw yang kadaig nilan magonawa sang kadaig ng bowangin sang baybay. ⁹Na, yagapanaw da silan sang tibok donya antak sarikopan nilan yang pyagauyaan ng mga sakop ng Tohan na yan yang syodad na kyakalugunan ng Tohan. Awgaid yowanan da silan ng atoon sikun sang langit aw kasonog silan. ¹⁰Aw si Iblis na yamangilad kanilan titimbang adto sang atoon na maynang linaw ng yamallaga na asopri na pyagatimbangan oman ng ayup aw yang nabi na dili ng bunna. Adto da silan pakasikotan allaw aw gabi sampay sang way kataposan.

Yang Kataposan na Paghokom

¹¹Adon, kikita ko yang sambok na dakowa na ingkodanan na mapoti aw yang yagaingkod ansan. Sarta yagatanaw ako, yamawaa yang langit aw lopa na maynang yapanaw silan sikun sang adapan nan aw wa da ikitaa. ¹²Adon, kikita ko yang kariko ng mga patay, mga ilado aw dili ng ilado na

yanagindug sang adapan ng ingkodanan. Ansinyan byoboklad yang mga libro aw byoboklad oman idtong libro na ansan yamakalista yang ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Na, yokoman da yang kariko ng mga patay sobay sang ininang nilan na yamakasorat adto sidtong mga libro. ¹³Ud sagaw, yang kariko na yagasikun sang pyagaayaan ng mga patay aw yang kariko na yamangkamatay adto sang dagat, yanagkatipon silan ansan aw yokoman da yang kada isa kanilan sobay sang ininang nilan. ¹⁴Pagkatapos san, yang kamatayun aw yang pyagaayaan ng mga patay titimbang adto sang atoon na maynang linaw na yamallaga. Yan yang tyatawag na ikadowa na kamatayun. ¹⁵Aw yang kariko ng mga otaw na yang ngaan nilan wa akasorat sang libro na ansan yamakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan, titimbang oman silan adto sang atoon.

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

21 ¹Adon, aon kikita ko na bago na langit aw bago na lopa. Kay yang dadaan na langit aw lopa yamawaa aw yamawaa da oman yang dagat. ²Aw kikita ko yang sotti na syodad na yan yang bago na Awrosalam na pyapakunsad ng Tohan sikun sang sorga. Madyaw yan tanawon na maynang bobay na akawinun da sang kanan bana. ³Ansinyan aon dyudungug ko na matanog na sowara sikun sang ingkodanan ng Tohan na yagalaong, “Adon, sambok da yang pyagaayaan ng Tohan aw yang mga otaw kay iyan da yan magauya upud kanilan. Yang Tohan magapabilin kanilan kay yan da yang Tohan nilan aw silan yang mga otaw na sakop nan. ⁴Agarisan da nan yang kariko ng lowa nilan. Di da silan amatay atawa amarido, di da silan magatiyao atawa amasakit kay yamawaa da yang ona na kabutang nilan.”

⁵Ansinyan yagalaong yang yagaingkod sang ingkodanan, “Tanawa, byabago da ko yang kariko!” Aw yagalaong yan kanak, “Soratan yani kay yang pyaglaongan ko kasarigan aw bunna.”

⁶Aw laong pa nan kanak, “Yamatoman da yang kariko. Ako yang Alip aw Ya, yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. Sino-sino yang yamalangga, painumun ko yan ng tobig sikun sang bogak na makaatag ng kinabowi na way kataposan, aw painumun ko yan ng way bayad. ⁷Aw sino-sino yang madaog sang kaatan, dakowa yang kadyawan na atag ko kanan. Ako yang amainang ng kanan Tohan aw yan oman amainang ng magonawa ng kanak anak. ⁸Awgaid yang mga talawan, mga wa apangintoo sang Tohan, mga yagainang ng haram, mga yagapamatay, mga yagajina, mga baliyan, mga yanagsambayang sang mga barhala aw yang kariko ng mga bakakun, itimbag silan adto sang atoon ng yamallaga na asopri na maynang linaw na yamallaga, aw yan yang tyatawag na ikadowa na kamatayun.”

Yang Bago na Awrosalam

⁹Adon, yodood kanak yang isa sidtong pitongka malaikat na yagadaa ng pitombok na mga tasa na yamapono ng pitombok na kataposan na mga batalo aw laong nan kanak, “Adi kaw kay apakita ko kanmo yang bobay na apangasawaun ng Karniro.” ¹⁰Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw dyadaa ako ng malaikat adto sang babaw ng makagwas na butay aw pyapakita nan kanak yang Awrosalam, yang sotti na syodad na pyapakunsad ng Tohan sikun sang sorga. ¹¹Makasilaw yani na syodad sabap sang sigay ng Tohan, aw yang kasinag sinyan magonawa ng mahal na bato na tyatawag ng haspi na magonawa ng kristal yang katinaw. ¹²Yang syodad pyagalibotan ng mataas aw maligun na padir na sampoo aw dowang powertaan. Sang kada powertaan aon sambok na malaikat na yagabantay. Aw yang mga powertaan syosoratan ng ngaan ng sampoo aw dowang mga anak ni Israil. ¹³Sang kada kilid ng padir aon toombok na powertaan, too sang silatan, too sang pandi, too sang baabagan aw too sang sallupan. ¹⁴Aw aon sampoo aw dowang mangkadakowa na bato na pyagaindugan ng padir sidtong syodad. Yan na

Pyapakita 21

mga bato syosoratan ng ngaan ng sampoo aw dow na mga sahabat ng Karniro.

¹⁵Na, yang malaikat na yapagbaaw kanak yagadaa ng sosokat na bowawan na pagasokat sang syodad, yang mga powertaan aw yang padir na yagalibot sinyan. ¹⁶Yang syodad kowadrado na magonawa da yang sokat ng kataas aw kaakbang. Pagsokat ng malaikat sang syodad, 2,400 ka kilometro yang kataas. Aw magonawa oman sinyan yang sokat ng kaakbang aw yang sokat ng paindug. ¹⁷Pagsokat ng malaikat sang padir, 64 ka mitro yang kadakmul sinyan. Yang gyagamit nan na pagasokat magonawa sang gyagamit ng mga otaw. ¹⁸Yang padir ininang sikun sang mahal na bato na tyatawag ng haspi, aw yang syodad lunlun bowawan na magonawa ng espiyo yang katinaw. ¹⁹Yang mga bato na pyagaindugan ng padir pyapandanga-dangaan ng klasi-klasi na mangkamahal na mga bato. Yang pirmiro na pyagaindugan bato na haspi, yang ikadowa sapiro, yang ikatoo agata aw yang ikaopat ismiralda. ²⁰Yang ikalima sardonika, yang ikaunum kornalina, yang ikapito krisolito, yang ikawao birilo, yang ikasiyam topas, yang ikasampoo krisopraso, yang ikasampoo aw isa hasinto, aw yang ikasampoo aw dow amatista. ²¹Perlas yang gyagamit sang sampoo aw dow na mga powertaan. Yang kada powertaan ininang ng sambok gaid na perlas. Aw yang karsada disidting syodad lunlun bowawan na magonawa ng espiyo yang katinaw.

²²Way kikita ko na Baay ng Tohan adto sidting syodad kay iyan magauya yang Tohan na Dato na Labi na Mabarakat aw yang Karniro. Agaw, di da kinaanglan ng Baay ng Tohan. ²³Yan na syodad di oman magakinaanglan ng allag ng suga atawa bowan kay kyakaallagan yan ng dakowa na kasiga ng Tohan. Aw yang Karniro magonawa ng ilawan sinyan. ²⁴Yang kariko ng kabangsa-bangsaan akaallagan ng allag sikun sinyan na syodad, aw yang mga soltan sang donya managdaa ng kakawasaan nilan adto sidto na syodad. ²⁵Yang mga powertaan ng syodad abri sang tibok allaw aw di na di siraan kay waa day gabi

Pyapakita 21, 22

disinyan. ²⁶Yang kakawasaan aw kabantogan ng kariko ng mga bangsa adaun adto sidto na syodad. ²⁷Awgaid di makasuud sinyan na syodad yang maskin sino na dili ng sotti, mga otaw na yagainang ng kamasiyatan atawa mga bakakun. Yang makasuud gaid sinyan na syodad yang mga otaw na yang ngaan nilan yamakasorat sang libro ng Karniro na ansan yamakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan.

Yang Tobig na Makaatag ng Kinabowi

22 ¹Adon, pyapakita kanak ng malaikat yang tobig na makaatag ng kinabowi na way kataposan na yang katinaw sinyan magonawa ng kristal aw yang pyagasikunan adto sang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro. ²Yoboos yan na tobig sang tunga ng dakowa na karsada sidto na syodad. Sang kada kilid ng tobig yotobo yang kaoy na makaatag ng kinabowi. Yamamonga yan ng makasampoo aw dowang sangka toig aw makaisa ng sambowan. Aw yang mga daon sinyan makapagkadyaw sang mga sakit ng kariko ng mga otaw abir ono yang bangsa. ³Way maskin ono na ikitaun ansan na syodad na yaharam ng Tohan.

Iyan san yang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro aw yang mga sogowanun nan magasambayang kanan. ⁴Makita da nilan yang parangay ng Tohan aw adto sang guya nilan yamakasorat yang ngaan ng Tohan. ⁵Waa day gabi disinyan. Agaw, di da silan magakinaanglan ng ilawan atawa yang sigay ng suga kay yang Tohan na kanatun Tagallang yang allag nilan. Aw magadato da silan taman sa taman.

Yang Pagbarik ni Isa

⁶Adon, yagalaong oman kanak yang malaikat, “Bunna aw kasarigan yang kariko sini na pyaglaongan na yamadungug mo. Yang Tohan na kanatun Tagallang na yagapakatigam ng kanan pyaglaongan adto sang mga nabi, yagasogo ng kanan malaikat antak apakatigam nan sang kanan mga sogowanun yang mga butang na madari da maitabo.”

Pyapakita 22

7“Paningug kamo!” laong ni Isa. “Masaid da yang pagbarik ko. Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yamangagad sang pyaglaongan na pyapakatigam ng Tohan ansini na sorat.”

8Na, ako yani si Yahiya yang yamakadungug aw yakakita sang kariko sini na mga butang. Aw pagkatapos ko madungug aw makita yang kariko sinyan, syomojod ako sang adapan ng malaikat na yagapakita kanak sang kariko sinyan antak magsambayang kanan. 9Awgaid yagalaong yan kanak, “Ayaw magsojod kanak kay magonawa kita na sogowanun ng Tohan, na magonawa oman sang kanmo mga kalomonan aw mga nabi kipat sang kariko na yamangagad sang pyaglaongan ansini na sorat. Yang Tohan gaid yang dait mo sambayanan!”

10Ansinyan yagalaong oman kanak yang malaikat, “Ayaw pagtagowa yang pyapakatigam ng Tohan ansini na sorat kay masaid da domatung yang wakto na amaitabo yang kariko sinyan. 11Pasagdi yang mga otaw na yagainang ng maat aw yang maskin ono na haram na magapadayon sang ininang nilan. Awgaid yang yagainang ng madyaw aw matorid, dait na padayonon nilan yang ininang nilan na madyaw. Aw yang mga otaw na sotti sang pagtanaw ng Tohan, dait na magapabilin silan ng sotti.”

12Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Paningug kamo kay sang di amadogay magabarik da ako. Aw adaun ko yang baras na atag ko sang kada isa sobay sang ininang nan. 13Ako yang Alip aw Ya, yang ona aw yang maori, aw ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko.

14“Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yagalaba sang kanilan dagom^c antak mainang silan ng sotti. Amangkasawat silan kay yatagan silan ng kapatot na makasuud sang syodad pinaagi sang powertaan aw makakan silan sang bonga ng kaoy na makaatag ng kinabowi na way kataposan. 15Awgaid di makasuud sang syodad yang mga otaw na

^c 21:14 Yang *paglaba sang kanilan dagom* pasombingay na pyaglaongan sang pagampon sang kanilan mga dosa. Tanawa sang sura 7:14.

Pyapakita 22

darowaka, mga baliyan, mga yagajina, mga yagapamatay, mga yagasambayang sang mga barhala, aw yang kariko ng mga bakakun aw limbongon.

¹⁶“Ako yani si Isa yang yagasogo ng kanak malaikat antak apakatigam nan yani na mga butang adto kamayo na mga jamaa sang yagakatuna-tuna na mga banwa. Ako yani topo ni Soltan Daud aw tyatawag oman ako ng bitoon na yagasilat ng omaga.”

¹⁷Ansinyan yagalaong yang Nyawa ng Tohan aw yang bobay na akawinun,^d “Adi kaw!” Aw yang kariko ng yamakadungug sinyan magalaong oman, “Adi kaw!” Sino-sino kamayo yang yamalangga aw marim maginum, dood kamo aw inum kamo ng tobig na makaatag ng kinabowi na way kataposan kay painumun kamo ng way bayad.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

¹⁸Ako yani si Yahiya yagalaong sang kariko ng yamakadungug sang mga pyaglaongan ng Tohan ansini na sorat na sino-sino yang magadogang ng pyaglaongan sang yamakasorat ansini, apadatung kanan ng Tohan yang mga batalo na syosorat ansini. ¹⁹Aw sino-sino yang makamang ng pyaglaongan sikun sang pyapakatigam ng Tohan ansini na sorat, akamangun oman ng Tohan yang baras na para kanan. Na, di da yan makakan sang bonga ng kaoy na makaatag ng kinabowi na way kataposan aw di da oman yan makasuud sang sotti na syodad na pyagalaong ansini na sorat.

²⁰Na, si Isa na yan yang yagasaksi na bunna yang kariko ng yamakasorat ansini yagalaong, “Bunna sagaw na masaid da yang pagbarik ko.”

Amin, kay Tagallang Isa, pagbarik da!

²¹Na adon, yang kariko mayo na sakop ng Tohan, kaloyan pa gao kamo ni Isa na kanatun Tagallang. Amin.

Wassalam

^d 22:17 Yang mana ng bobay na akawinun yang kariko ng mga yamangintoo kang Isa.